Ročník 2010

SBÍRKA MEZINÁRODNÍCH SMLUV

ČESKÁ REPUBLIKA

Částka 26 **Rozeslána dne 2. července 2010** **Cena Kč 64,–**

OBSAH:

57. Sdělení Ministerstva zahraničních věcí o sjednání Dohody mezi vládou České republiky a vládou Spojených států amerických o výzkumných, vývojových, testovacích a vyhodnocovacích aktivitách

57

SDĚLENÍ

Ministerstva zahraničních věcí

Ministerstvo zahraničních věcí sděluje, že dne 10. června 2010 byla v Bruselu podepsána Dohoda mezi vládou České republiky a vládou Spojených států amerických o výzkumných, vývojových, testovacích a vyhodnocovacích aktivitách.

Dohoda vstoupila v platnost na základě svého článku XVII odst. 17.1 dnem podpisu.

České znění Dohody se vyhlašuje současně.

DOHODA

MEZI

VLÁDOU

ČESKÉ REPUBLIKY

A

VLÁDOU

SPOJENÝCH STÁTŮ AMERICKÝCH

O

VÝZKUMNÝCH, VÝVOJOVÝCH, TESTOVACÍCH

A VYHODNOCOVACÍCH AKTIVITÁCH

OBSAH

PREAMBULE
ČLÁNEK I
DEFINICE POJMŮ A ZKRATEK
ČLÁNEK II
CÍLE A ROZSAH
ČLÁNEK III
ZPŮSOBY PRÁCE
ČLÁNEK IV
ŘÍZENÍ (ORGANIZACE A ODPOVĚDNOST)
ČLÁNEK V
FINANČNÍ UJEDNÁNÍ
ČLÁNEK VI
SMLUVNÍ UJEDNÁNÍ
ČLÁNEK VII
VYBAVENÍ A MATERIÁL
ČLÁNEK VIII
ZPŘÍSTUPNĚNÍ A POUŽITÍ INFORMACÍ PROJEKTU
ČLÁNEK IX
KONTROLOVANÉ NEUTAJOVANÉ INFORMACE
ČLÁNEK X
UTAJOVANÉ INFORMACE
ČLÁNEK XI
NÁVŠTĚVY V ZAŘÍZENÍCH
ČLÁNEK XII
PRODEJE A PŘEVODY TŘETÍM STRANÁM
ČLÁNEK XIII
ODPOVĚDNOST A NÁROKY NA NÁHRADU ŠKODY
ČLÁNEK XIV
CLA, DANĚ A PODOBNÉ POPLATKY
ČLÁNEK XV
ŘEŠENÍ SPORŮ
ČLÁNEK XVI
VŠEOBECNÁ USTANOVENÍ
ČLÁNEK XVII
VSTUP V PLATNOST, DOBA TRVÁNÍ, ZMĚNA A UKONČENÍ PLATNOSTI

PŘÍLOHA A
VZOROVÁ DOHODA O PROJEKTU
PŘÍLOHA B
VZOROVÁ DOHODA O PŘEVODU VYBAVENÍ A MATERIÁLU (E&MTA)

PREAMBULE

Vláda České republiky a vláda Spojených států amerických (dále jen „smluvní strany"):

uznávajíce platnost Dohody mezi smluvními stranami Severoatlantické smlouvy o statutu jejich ozbrojených sil, podepsané v Londýně dne 19. června 1951 (dále jen „NATO SOFA");

uznávajíce platnost Dohody NATO o předávání technických informací pro účely obrany, podepsané v Bruselu dne 19. října 1970 a Prováděcí postupy k Dohodě NATO o předávání technických informací pro účely obrany, schválené Radou Severoatlantické aliance, z 1. ledna 1971;

uznávajíce platnost Dohody mezi vládou České republiky a vládou Spojených států amerických o opatřeních k ochraně utajovaných vojenských informací, podepsané v Praze dne 19. září 1995, v platném znění (dále jen „GSOMIA");

uznávajíce Dohodu mezi vládou České republiky a vládou Spojených států amerických o spolupráci v oblasti protiraketové obrany, podepsanou v Praze dne 31. října 2008;

majíce společný zájem na obraně;

uznávajíce výhody, které lze získat ze standardizace, racionalizace a interoperability vojenského vybavení;

snažíce se co nejlépe využívat svoje příslušné kapacity výzkumu a vývoje technologií, eliminovat zbytečnou duplikaci práce, podporovat interoperabilitu a získávat nejúčinnější a nákladově nejefektivnější výsledky prostřednictvím spolupráce na výzkumných, vývojových, testovacích a vyhodnocovacích aktivitách;

chtějíce zlepšit své příslušné konvenční obranné schopnosti použitím nových technologií;

se dohodly následovně:

ČLÁNEK I

DEFINICE POJMŮ A ZKRATEK

Pro účely této Dohody a kterýchkoliv jejích specifických Dohod o projektu a Dohod o převodu vybavení a materiálu, budou platit následující definice pojmů a zkratek:

Dohoda o projektu (PA)	Prováděcí dohoda podle této Dohody, která podrobně rozvádí podmínky spolupráce na specifickém projektu.
Dohody o převodu vybavení a materiálu (E&MTA)	Prováděcí dohoda podle této Dohody, která specifikuje podmínky spolupráce na konkrétním převodu vybavení a materiálu, který není součástí konkrétní PA.
Smluvní strana	Signatář této Dohody; nebo signatář dohod PA/E&MTA, které jménem svých vlád podle této Dohody uzavírají Ministerstvo obrany České republiky a Ministerstvo obrany Spojených států, zastoupená příslušníky jejich vojenského nebo civilního personálu. Zástupci smluvní strany podle této Dohody nebo PA/ E&MTA nebudou dodavatelé ani podpůrný personál dodavatele.
Informace	Znalost, kterou je možno sdělit jakýmikoli prostředky, bez ohledu na jejich podobu nebo druh, včetně, nikoli však výhradně, vědecké, technické, obchodní nebo finanční povahy, a rovněž zahrnující fotografie, zprávy, příručky, data o hrozbách, zkušební a testovací data, počítačový software, průmyslový vzor specifikace, procesy, techniky, vynálezy, výkresy, technické poznámky, zvukové nahrávky, obrazová a jiná grafická zobrazení, ať již na magnetické pásce, v počítačové paměti nebo v jakékoli jiné formě, a ať již je předmětem práv duševního vlastnictví nebo nikoli.
Vybavení a materiál	Veškerý materiál, vybavení, koncová položka, subsystém, součástka, speciální nástroj nebo zkušební zařízení společně získané nebo poskytnuté pro použití v PA nebo E&MTA.
Třetí strana	Vláda jiné, než smluvní strany a jakákoli fyzická osoba nebo jiný právní subjekt, jehož vláda není smluvní stranou této Dohody.
Dodavatel	Jakýkoli subjekt, včetně subdodavatelů, s nímž kontraktační orgány smluvních stran uzavřely smlouvu.

Podpůrný personál dodavatele	Osoby konkrétně určené k poskytování administrativní, manažerské, vědecké nebo technické podpory smluvní straně na základě smlouvy o takové podpoře.
Finanční náklady	Náklady spojené s PA/E&MTA kryté peněžními příspěvky.
Nefinanční náklady	Náklady spojené s PA/E&MTA kryté nepeněžními příspěvky.
Personál společného projektu (CPP)	Vojenští příslušníci nebo civilní zaměstnanci mateřské strany přidělení do společné projektové kanceláře (JPO) nebo do jiných zařízení smluvní strany, které provádějí manažerské, inženýrské, technické, administrativní, smluvní, logistické, finanční, plánovací nebo jiné funkce na podporu PA.
Smlouva	Jakýkoliv vzájemně závazný právní vztah podle národního práva, který zavazuje dodavatele poskytovat materiál nebo služby, a zavazuje jednu nebo obě smluvní strany za ně zaplatit.
Mateřská smluvní strana	Smluvní strana, která vysílá svůj CPP do JPO umístěné na území druhé smluvní strany.
Uzavírání smluv	Získávání dodávek nebo služeb prostřednictvím smlouvy, a to ze zdrojů mimo vládní organizace smluvních stran. Uzavírání smluv zahrnuje popis (nikoli však určení) požadovaných dodávek a služeb, nabídky k získávání zakázek a výběr zdrojů, přípravu a uzavírání smluv a všechny fáze provádění smluv.
Kontraktační orgán	Subjekt v rámci vládní organizace smluvní strany, který má oprávnění uzavírat, provádět nebo ukončovat smlouvy.
Kontraktační úředník	Osoba zastupující kontraktační orgán smluvní strany, která má oprávnění uzavírat, provádět nebo ukončit smlouvy.
Případný dodavatel	Jakýkoli subjekt, který usiluje uzavřít smlouvu s kontraktačním orgánem smluvní strany a který, v případě nabídky k získání zakázky zahrnující zpřístupnění informací podléhajících kontrole vývozu, je oprávněn obdržet tyto informace.
Výsledné informace projektu	Informace vytvořené při provádění konkrétní PA/E&MTA.

Obranné účely	Výroba nebo jiné použití v jakékoli části světa ozbrojenými silami nebo pro ozbrojené síly kterékoli ze smluvních stran.
Výchozí informace projektu	Informace nevytvořené při provádění konkrétní PA/E&MTA.
Projekt	Konkrétní společná aktivita popisovaná v PA.
Duševní vlastnictví	V souladu s Dohodou o zřízení Světové obchodní organizace ze dne 15. dubna 1994 a mnohostranné Dohody o obchodních aspektech práv k duševnímu vlastnictví, jež tvoří její nedílnou součást, veškerá autorská a příbuzná práva, veškerá práva týkající se vynálezů (včetně patentových práv), veškerá práva na zapsané a nezapsané ochranné známky (včetně ochranné známky služeb), zapsaný i nezapsaný průmyslový vzor, nezveřejněné informace (včetně obchodních tajemství a know-how), topografie integrovaných obvodů resp. topografie polovodičových výrobků, zeměpisná označení a veškerá jiná práva vyplývající z tvůrčí aktivity v průmyslové, vědecké, literární a umělecké oblasti.
Kontrolovaná neutajovaná informace	Neutajovaná informace, na níž se vztahují omezení k přístupu a nakládání s ní v souladu s platnými národními právními předpisy. Mohlo by se jednat o informaci, která již není utajovaná, ale stále zůstává pod kontrolou.
Utajovaná informace	Úřední informace, která vyžaduje ochranu z důvodu národní bezpečnosti, a je takto označena příslušným stupněm utajení. Tato informace může být ve formě ústní, obrazové, magnetické, elektronické nebo listinné nebo ve formě materiálu, vybavení nebo technologie.
Patent	Udělení práva, a to kteroukoli vládou nebo regionálním úřadem jednajícím pro více než jednu vládu, za účelem vyloučit jiné z výroby, použití, dovozu, prodeje nebo nabízení k prodeji vynálezu. Tento termín se vztahuje na jakékoli a veškeré patenty, včetně, nikoli však výhradně, na patenty provádění, zdokonalení nebo přídavkové, malé patenty, užitné vzory, patenty na návrh vzhledu, zapsaný průmyslový vzor, a vynálezecké osvědčení nebo podobná statutární ochrana, stejně jako rozdělení, znovu udělení, pokračování, obnovy a prodlužování čehokoli ze zde uvedeného.

Vynález projektu	Každý vynález v jakékoli oblasti techniky, za předpokladu, že je nový, je výsledkem vynálezecké činnosti a je průmyslově využitelný, a je formulován nebo vyroben (koncipovaný nebo „poprvé skutečně uvedený do praxe“) v průběhu práce prováděné podle projektu. Termín „poprvé skutečně uvedený do praxe“ znamená první předvedení, postačující k tomu, aby ten, kdo je dobře seznámený s oborem, ke kterému se vynález vztahuje, určil fungování vynálezu pro jeho zamýšlený účel a v jeho zamýšleném prostředí.
Stanovený bezpečnostní orgán (DSA)	Bezpečnostní úřad schválený národními orgány, aby odpovídal za bezpečnostní hlediska této Dohody.

ČLÁNEK II

CÍLE A ROZSAH

2.1 Cílem této Dohody je definovat a stanovit všeobecné náležitosti a podmínky platné pro zahájení, provádění a řízení výzkumných, vývojových, testovacích a vyhodnocovacích aktivit podrobně určených v samostatných PA nebo E&MTA, a to mezi zástupci oprávněnými v souladu s národními postupy smluvních stran. Tyto PA/E&MTA budou uzavřeny v souladu s touto Dohodou a budou obsahovat odkaz na její náležitosti. Navíc, tato Dohoda umožní výměnu informací za účelem snahy o harmonizaci výzkumných, vývojových, testovacích a vyhodnocovacích požadavků smluvních stran, a to tak, aby napomáhaly identifikovat potenciální budoucí spolupráci podle této Dohody.

2.2 Podrobné náležitosti a podmínky každé PA/E&MTA musí být v souladu s touto Dohodou. Navíc, každá PA/E&MTA musí zahrnovat konkrétní ustanovení týkající se cílů, rozsahu práce, dělby práce, struktury řízení, finančních ujednání a utajení pro příslušné PA/E&MTA, a to v souladu se vzory uvedenými dále v přílohách A a B.

2.3 Rozsah práce podle této Dohody bude zahrnovat spolupráci ve výzkumu, vývoji, testování a vyhodnocování, potenciálně vedoucí k novým nebo vylepšeným vojenským schopnostem, při použití mechanismů popsaných v článku III (Způsoby práce) této Dohody.

ČLÁNEK III

ZPŮSOBY PRÁCE

3.1 Spolupráce v rámci této Dohody může být prováděna užitím PA, E&MTA, výměnou informací, a prostřednictvím pracovních skupin (WG).

3.2 PA:

PA mohou zahrnovat jednu nebo více z těchto aktivit: základní výzkum; aplikovaný výzkum; vývoj vyspělých technologií; koncept operačních studií a analýz; předvádění vyspělých konceptuálních technologií; prototypy systémů; vývoj a předvádění systémů (technický a výrobní vývoj); půjčky materiálu, dodávek nebo zařízení pro účely výzkumu, vývoje, testování nebo vyhodnocování; vývojové zkoušky a vyhodnocení práce systému/subsystému a evoluční akvizice/spirálový vývoj spojené s nízkou mírou počáteční výroby nebo výrobních programů.

3.3 E&MTA:

Smluvní strany také uznávají, že může být potřebné převést zařízení a materiál pro účely provádění této Dohody, avšak nikoli pro účely konkrétní PA. V takových případech strany vyhotoví E&MTA s použitím vzoru stanoveného v příloze B.

3.4 Výměna informací:

3.4.1 V rámci snah o harmonizaci požadavků smluvních stran při snaze o formulaci, vývoj a vyjednávání potenciálních PA/E&MTA podle této Dohody mohou být vyměňovány informace.

3.4.1.1 Vyměňování informací bude probíhat na spravedlivé bázi, avšak nemusí se nezbytně shodovat v čase, technické oblasti nebo formě informací.

3.4.1.2 Jestliže došlo k výměně informace, avšak žádná PA/E&MTA nebyla podepsána nebo k tomu došlo před jejím podpisem, přijímající smluvní strana může používat tyto vyměněné informace pouze pro vlastní potřeby a pro účely vyhodnocení a nesmí je zpřístupnit ani převést třetí straně.

3.4.1.3 Přijímající smluvní strana nesmí takovéto informace zpřístupnit dodavatelům ani žádným jiným osobám, kromě podpůrného personálu dodavatele, a to bez konkrétního předchozího písemného souhlasu poskytující smluvní strany.

3.5 WG:

3.5.1 WG mohou být zřízeny za účelem harmonizace požadavků smluvních stran týkajících se výzkumu, vývoje, testování a vyhodnocování. WG obvykle budou omezené rozsahem definované oblasti a budou se snažit vyhodnotit danou záležitost na základě informací poskytnutých oběma smluvními stranami takovým způsobem, aby dospěly ke společnému stanovisku v rámci stanovené doby.

3.5.1.1 WG budou mít svůj vlastní jednací řád (TOR).

3.5.1.2 Pokud a dokud se informace vyměněné ve WG používají v PA/E&MTA, přijímající smluvní strana bude používat tyto informace pouze pro vlastní potřeby a pro účely vyhodnocení, a nesmí takovéto informace zpřístupnit ani převést třetí straně.

3.5.1.3 Přijímající smluvní strana nesmí tyto informace zpřístupnit dodavatelům ani žádným jiným osobám, kromě podpůrného personálu dodavatele, a to bez konkrétního předchozího písemného souhlasu poskytující smluvní strany.

ČLÁNEK IV

ŘÍZENÍ (ORGANIZACE A ODPOVĚDNOST)

4.1 Provádění této Dohody bude koordinováno výkonnými orgány. Výkonným orgánem České republiky je ministerstvo obrany (MO). Výkonným orgánem USA je ministerstvo obrany (DoD).

4.2 Ke kontrole všech činností prováděných na základě této Dohody bude výkonnými zástupci ustaven Výkonný řídící výbor (ESC). Náměstek ministra obrany České republiky (jeho/její nástupce v případě reorganizace) je českým zástupcem v ESC. Ředitel pro mezinárodní spolupráci, Úřad náměstka ministra obrany (akvizice, technologie a logistika) (jeho/její

nástupce v případě reorganizace) je zástupcem USA v ESC. Zástupci v ESC budou odpovídat za:

4.2.1 monitorování realizace této Dohody a vykonávání dohledu na exekutivní úrovni;

4.2.2 monitorování celkového použití a efektivnosti Dohody;

4.2.3 doporučování změn této Dohody smluvním stranám;

4.2.4 řešení otázek předložených řídícími představiteli .

4.3 Ředitel sekce vyzbrojování Ministerstva obrany České republiky, nebo jeho/její nástupce v případě reorganizace, je určen jako český řídící představitel (CR MA). Příslušný výkonný pracovník akvizice složky ozbrojených sil USA nebo ředitel obranné agentury, nebo jím/jí určená osoba, je určen jako řídící představitel USA (U.S. MA) pro projekty v rámci jeho/její příslušné složky ozbrojených sil nebo obranné agentury. MA odpovídají za:

4.3.1 sjednání PA/E&MTA v souladu s touto Dohodou a národními metodami a postupy;

4.3.2 ustanovení řídící struktury pro každou PA při zvážení jejího rozsahu a nutnosti řídícího výboru (SC);

4.3.3 jmenování vedoucích projektů (PO), a pokud to bude třeba, členů SC;

4.3.4 výběr jednotlivých dodavatelů v souladu s článkem VI (Smluvní ujednání) této Dohody;

4.3.5 poskytování administrativního vedení pro příslušné SC, pokud jsou zřízené, nebo PO jmenované k jejich projektům;

4.3.6 zřízení kontaktního místa pro výměnu informací za účelem harmonizace požadavků pro vypracování a projednání potenciálních PA/E&MTA v souladu s odstavci 3.2 a 3.3 článku III (Způsoby práce) této Dohody;

4.3.7 schválení a podepsání TOR pro WG v souladu s odstavcem 3.5.1.1 článku III (Způsoby práce) této Dohody;

4.3.8 řešení otázek předložených SC nebo, pokud není SC zřízen, PO;

4.3.9 pokud nebude SC ustavena, v konzultaci s orgány smluvních stran pro kontrolu vývozu, vyvinout maximální úsilí k vyřešení záležitostí týkajících se kontroly vývozu v souvislosti s odstavcem 4.7 tohoto článku; a

4.3.10 je-li to nezbytné, předávání záležitostí ESC k řešení.

4.4 Jestliže je ustaven SC podle konkrétní PA, bude odpovídat za:

4.4.1 poskytování vedení v oblasti politiky a řízení pro PO během provádění PA;

4.4.2 monitorování celkové realizace PA, včetně technického výkonu, nákladů a plánu ve srovnání s požadavky;

4.4.3 schvalování plánů pro převod vybavení a materiálu nebo likvidaci společně pořízeného zařízení a materiálu podle článku VII (Vybavení a materiál) této Dohody;

4.4.4 řešení záležitostí předložených PO;

4.4.5 udržování dohledu nad bezpečnostními hledisky projektu;

4.4.6 schvalování přidělování personálu pracujícího na projektu v zařízeních druhé smluvní strany v souladu s ustanoveními uvedenými v dodatku (1) k příloze A této Dohody;

4.4.7 jmenování bezpečnostního pracovníka projektu;

4.4.8 stanovení podrobných finančních postupů PA v případě, že jedna ze smluvních stran uzavírá smlouvu jménem druhé smluvní strany nebo jménem obou smluvních stran;

4.4.9 roční hlášení MA a ESC o stavu a aktivitách přidělených PA; a

4.4.10 vyvinutí maximálního úsilí k vyřešení jakýchkoli záležitostí týkajících se kontroly vývozu v souvislosti s odstavcem 4.7 tohoto článku, a to v konzultaci s orgány smluvních stran pro kontrolu vývozu.

4.5 V souladu s podmínkami PA, budou mít PO primární odpovědnost za efektivní realizaci, účinné řízení a vedení jim přidělené PA, včetně technického, nákladového a plánovaného plnění ve srovnání s požadavky. PO budou monitorovat opatření kontroly vývozu požadovaná pro realizaci kterékoli PA/E&MTA a, pokud to přichází v úvahu, okamžitě předají SC všechny záležitosti týkající se kontroly vývozu, které by mohly negativně ovlivnit realizaci PA/E&MTA. PO budou mít navíc odpovědnost podle odstavce 4.4, není-li zřízen žádný SC pro jejich PA, s výjimkou toho, že MA bude odpovědný za řešení otázek předložených PO. PO rovněž povedou seznam veškerého vybavení a materiálu převedeného kteroukoli ze smluvních stran.

4.6 V souladu s podmínkami schválené PA a s ustanoveními uvedenými v dodatku (1) přílohy A této Dohody připojené ke schválené PA, smluvní strana může přidělit CPP do JPO nebo do zařízení druhé smluvní strany za účelem pomoci při realizaci schválené PA.

4.7 Jestliže smluvní strana zjistí, že je nezbytné provádět omezení převodu informací, jejichž vývoz podléhá kontrole, tak jak je stanoveno v odstavci 8.1.2 článku VIII (Zpřístupnění a použití informací projektu) této Dohody, bude okamžitě informovat druhou smluvní stranu. Jestliže se potom omezení uplatní a dotčená smluvní strana má námitky, zástupce SC nebo PO smluvní strany musí okamžitě informovat zástupce SC nebo PO druhé smluvní strany a zahájí okamžité konzultace, aby projednali způsoby řešení takovýchto záležitostí nebo zmírnili jakékoliv negativní účinky.

4.8 MA, SC a PO se budou scházet podle požadavků, střídavě v České republice a ve Spojených státech. Předsedou každého zasedání bude nejvyšší představitel hostitelské smluvní strany. Během takovýchto zasedání budou veškerá rozhodnutí přijímána

jednomyslně s tím, že každá smluvní strana má jeden hlas. V případě, že MA nejsou schopny dosáhnout včas rozhodnutí o záležitosti, bude daná záležitost předána ESC k vyřešení. Mezitím, po dobu, kdy je otázka řešena, bude pod vedením PO pokračovat realizace schválené PA bez přerušení.

ČLÁNEK V

FINANČNÍ UJEDNÁNÍ

5.1 Každá smluvní strana se bude podílet svým spravedlivým podílem na plných finančních a nefinančních nákladech každé PA, včetně režijních nákladů, administrativních nákladů a nákladů na nároky na náhradu škody, a obdrží spravedlivý podíl výsledků každé PA.

5.2 Finanční a nefinanční ujednání pro PA, včetně celkových nákladů PA a podíl každé smluvní strany na celkových nákladech budou součástí PA.

5.3 Pro každou PA budou PO odpovědní za stanovení podrobných finančních postupů řízení, podle kterých bude projekt fungovat. Tam, kde je to nezbytné, budou tyto postupy podrobně rozvedeny v dokumentu postupů finančního řízení (FMPD) navrhovaném PO a podléhajícím schválení SC, pokud je zřízen.

5.4 Obě smluvní strany budou provádět, nebo nechat provádět, své úkoly a vyvíjet maximální úsilí k provedení úkolů v rámci odhadů nákladů specifikovaných v každé PA. Obě smluvní strany ponesou celkové náklady na plnění, řízení a správu jejich vlastních aktivit podle této Dohody a účasti v každé PA, včetně jejich podílu na nákladech ze všech smluv podle odstavce 5.10 tohoto článku.

5.5 Následující náklady ponese plně smluvní strana, která tyto náklady způsobila nebo jejímž jménem jsou tyto náklady způsobeny:

5.5.1 náklady spojené s jakýmikoli jedinečnými národními požadavky identifikovanými smluvní stranou; a

5.5.2 všechny jiné náklady výslovně neuvedené jako sdílené nebo všechny jiné náklady mimo rozsah této Dohody a jejích PA.

5.6 U PA se sdílenými náklady, které zahrnují zřízení JPO s přidělením CPP do zařízení druhé smluvní strany nebo do JPO, bude PA upravovat finanční a nefinanční příspěvky vyžadované pro správu JPO a přidružené podpůrné služby včetně, ale nikoli výhradně, cestovní náklady JPO vzniklé na podporu projektu, náklady výcviku JPO, uzavření smlouvy, správy smlouvy, kancelářského prostoru, bezpečnostních služeb, služeb informačních technologií, komunikačních služeb a dodávek.

5.7 Kromě sdílených nákladů správy JPO a nákladů přidružených podpůrných služeb popsaných v odstavci 5.6 tohoto článku budou náklady CPP v JPO nebo přiděleného do zařízení druhé smluvní strany rozděleny takto:

5.7.1 hostitelská smluvní strana ponese veškeré mzdové náklady a příspěvky personálu hostitelské smluvní strany v JPO.

5.7.2 mateřská smluvní strana ponese tyto náklady vztahující se k CPP:

5.7.2.1 na veškeré mzdy a příspěvky.

5.7.2.2 na dopravu CPP, závislých osob CPP a jejich osobního majetku na místo přidělení ve státě hostitelské smluvní strany, a to před zahájením funkčního období CPP v JPO nebo v místě působení, a na dopravu zpět výše uvedených osob z místa přidělení ve státě hostitelské smluvní strany po završení nebo ukončení funkčního období.

5.7.2.3 na kompenzace za ztrátu nebo škodu na osobním majetku CPP nebo na nich závislých osob, v souladu s právními předpisy mateřské smluvní strany.

5.7.2.4 na přípravu a zaslání ostatků a na pohřební výdaje v případě úmrtí CPP nebo závislých osob CPP.

5.8 U PA bez sdílených nákladů, které zahrnují přidělování CPP jedné smluvní strany do zařízení druhé smluvní strany, smluvní strany ponesou náklady podle ustanovení odstavce 5.7 tohoto článku s tou výjimkou, že hostitelská smluvní strana rovněž ponese administrativní a podpůrné náklady týkající se projektu, jako je cestovné CPP vzniklé v souvislosti s PA, výcvik týkající se CPP, kancelářské prostory, bezpečnostní služby, služby informačních technologií, telekomunikační služby, a dodávky.

5.9 Smluvní strana bude ihned informovat druhou smluvní stranu o tom, že dostupné finanční prostředky nepostačují ke splnění jejích závazků dohodnutých v PA, nebo v případě, že se zdá, že odhad nákladů v PA bude překročen, a obě smluvní strany budou ihned spolu konzultovat se záměrem pokračování na upraveném základě.

5.10 Jestliže jedna smluvní strana uzavírá smlouvy jménem druhé smluvní strany nebo jménem obou smluvních stran, pak každá ze smluvních stran dá k dispozici prostředky v částkách a termínech stanovených v odhadu plánu peněžních příspěvků, jak je specifikováno v FMPD.

5.11 Smluvní strany uznávají, že při plnění smluvních odpovědností jménem druhé smluvní strany se může stát nezbytným pro smluvní stranu uzavírající smlouvu, aby převzala smluvní nebo jiné závazky ve prospěch druhé smluvní strany před tím, než obdrží prostředky druhé smluvní strany. V takovém případě, druhá smluvní strana tyto prostředky dá k dispozici v takových částkách a v takovém termínu, jak je požadováno smlouvou nebo jiným závazkem, a zaplatí veškeré škody a náklady, které mohou vzejít z plnění nebo z vypovězení smlouvy nebo z jiných závazků před tím, než jsou tyto platby, škody nebo náklady splatné.

5.12 Každá smluvní strana bude odpovědná za audit svých aktivit nebo aktivit svých dodavatelů podle PA. Audity smluvní strany budou v souladu s jejími národními postupy a FMPD. U výkonů podle PA, ve kterých se peněžní prostředky převádějí mezi smluvními stranami, bude přijímající smluvní strana odpovídat za vnitřní audit, týkající se správy prostředků druhé smluvní strany, a to v souladu s národními postupy přijímající smluvní strany.

Výsledky auditu těchto prostředků budou okamžitě dány k dispozici přijímající smluvní stranou druhé smluvní straně.

ČLÁNEK VI

SMLUVNÍ UJEDNÁNÍ

6.1 Jestliže kterákoli smluvní strana zjistí, že je nezbytné uzavřít smlouvy pro plnění závazků smluvní strany podle článku III (Způsoby práce) této Dohody, pak smluvní strana bude smlouvy uzavírat v souladu se svými příslušnými národními právními předpisy a postupy. Obě smluvní strany uznávají, že transparentnost při uzavírání smluv je nezbytná pro úspěšné provádění této Dohody.

6.2 Když jedna smluvní strana individuálně uzavírá smlouvy k provedení úkolu podle této Dohody, bude výhradně odpovědná za své vlastní uzavírání smluv, a druhá smluvní strana nebude podléhat žádné odpovědnosti vyplývající z takovýchto smluv.

6.3 U všech činností souvisejících s uzavíráním smluv prováděných kteroukoli smluvní stranou PO obdrží na požádání kopii všech pracovních výkazů, a to před vydáním nabídky k získávání zakázek.

6.4 Každý kontraktační orgán smluvní strany bude vyjednávat k získání práva použít a zpřístupnit projektové informace požadované článkem VIII (Zpřístupnění a použití informací projektu) této Dohody. Každý kontraktační orgán smluvní strany vloží do svých případných smluv (a bude vyžadovat od svých subdodavatelů, aby toto vložili do dílčích smluv) vhodná ustanovení k uspokojení požadavků této Dohody, včetně článku VIII (Zpřístupnění a použití informací projektu), článku IX (Kontrolované neutajované informace), článku X (Utajované informace), článku XII (Prodeje a převody třetím stranám) a článku XVII (Vstup v platnost, doba trvání, změna a ukončení) této Dohody, a včetně ustanovení o kontrole vývozu v souladu s touto Dohodou, zejména odstavců 6.5 a 6.6 tohoto článku. Během procesu uzavírání smluv musí kontraktační úředník každé smluvní strany informovat případné dodavatele o jejich odpovědnosti okamžitě informovat kontraktační orgán smluvní strany před uzavřením smlouvy, zda podléhají nějaké licenci nebo dohodě, která by omezovala volnost smluvní strany zpřístupňovat informace nebo povolovat jejich použití. Kontraktační úředník musí také informovat případné dodavatele, aby vyvinuli maximální snahu neuzavírat žádné nové dohody nebo ujednání, která by měla za následek omezení.

6.5 Každá smluvní strana právně zaváže své dodavatele požadavkem, že dodavatel nesmí provádět další převod nebo jinak používat informace podléhající kontrole vývozu poskytnuté druhou smluvní stranou pro jakýkoli jiný účel než je účel schválený podle této Dohody. Dodavatel bude rovněž právně zavázán, že nebude provádět další převod informací podléhajících kontrole vývozu jinému dodavateli nebo subdodavateli, pokud onen dodavatel nebo subdodavatel nebyl právně zavázán k tomu, že omezí použití informací pro účely schválené podle této Dohody. Informace podléhající kontrole vývozu poskytnuté jednou smluvní stranou podle této Dohody mohou být dále převáděny druhou smluvní stranou jejím dodavatelům pouze, pokud byly ustanoveny právní závazky vyžadované tímto odstavcem.

6.6 Každá smluvní strana právně zaváže své případné dodavatele požadavkem, že případný dodavatel nesmí převádět nebo jinak používat informace podléhající kontrole vývozu poskytnuté druhou smluvní stranou pro jakýkoli účel jiný než odpovídání na nabídku k získávání zakázky zadané na podporu účelu schváleného podle této Dohody. Případní dodavatelé, pokud s nimi nebude uzavřena smlouva, nebudou oprávněni je používat pro žádné jiné účely. Případní dodavatelé budou rovněž právně vázáni tím, že nebudou dále provádět další převod informací podléhajících kontrole vývozu případným subdodavatelům, pokud tito případní subdodavatelé nebyli právně vázáni omezit použití informací podléhajících kontrole vývozu pro účely odpovědi na nabídku k získávání zakázky. Informace podléhající kontrole vývozu poskytnuté jednou smluvní stranou podle této Dohody mohou být dále převáděny druhou smluvní stranou pouze jejím případným dodavatelům, jestliže byly ustanoveny právní závazky vyžadované tímto odstavcem. Na požádání poskytující smluvní strany, přijímající smluvní strana identifikuje své případné dodavatele a případné subdodavatele přijímající takové informace podléhající kontrole vývozu.

6.7 V případě, že kontraktační orgán smluvní strany není schopen zajistit odpovídající práva pro použití a zpřístupňování informací projektu, jak vyžaduje článek VIII (Zpřístupnění a použití informací projektu) této Dohody, nebo je informován dodavateli nebo případnými dodavateli o všech omezeních zpřístupňování a použití informací, PO oné smluvní strany musí informovat PO druhé smluvní strany o omezeních.

6.8 Každý PO smluvní strany musí okamžitě informovat PO druhé smluvní strany o každém růstu nákladů, zpoždění plánu nebo otázkách týkajících se provedení práce podle jakékoli smlouvy, za kterou kontraktační orgán této smluvní strany odpovídá.

ČLÁNEK VII

VYBAVENÍ A MATERIÁL

7.1 Každá smluvní strana může poskytnout druhé smluvní straně, v souladu se svými právními předpisy a postupy, vybavení a materiál označený jako nezbytný pro provedení konkrétní PA. Toto vybavení a materiál zůstane majetkem poskytující smluvní strany. Seznam všeho vybavení a materiálu poskytnutého jednou smluvní stranou druhé smluvní straně bude vypracován, udržován, schvalován a měněn PO a bude zahrnut v příloze ke každé PA. Navíc a podle vzoru přílohy B (Vzorová dohoda o převodu vybavení a materiálu) k této Dohodě, může být vybavení a materiál převáděn z jedné smluvní strany na druhou smluvní stranu pro zkušební účely. V případě, že se používá E&MTA pro převod vybavení a materiálu, přijímající smluvní strana poskytne poskytující smluvní straně závěrečnou zprávu, podle přílohy B (Vzorová dohoda o převodu vybavení a materiálu) k této Dohodě.

7.2 Přijímající smluvní strana bude udržovat veškeré takové vybavení a materiál v dobrém stavu, opravené a v provozuschopných podmínkách. Pokud poskytující smluvní strana nepovolila, aby vybavení a materiál mohl být vydán nebo jinak spotřebován bez náhrady poskytující smluvní straně, přijímající smluvní strana musí vybavení a materiál vrátit poskytující smluvní straně v takovém stavu, v jakém byl přijat, s výjimkou běžného opotřebení, nebo vrátit vybavení a materiál a zaplatit náklady na jeho obnovu. Jestliže vybavení a materiál je poškozený tak, že by jeho oprava nebyla ekonomicky výhodná,

přijímající smluvní strana musí vrátit vybavení a materiál poskytující smluvní straně (pokud není písemně jinak specifikováno poskytující smluvní stranou) a zaplatit hodnotu jeho náhrady vypočítanou podle národních právních předpisů poskytující smluvní strany. Jestliže se vybavení a materiál ztratí v době, kdy byl v držení přijímající smluvní strany, přijímající smluvní strana musí vystavit poskytující smluvní straně osvědčení o ztrátě a zaplatit hodnotu náhrady vypočítanou podle národních právních předpisů poskytující smluvní strany. Je-li v době vstupu v platnost PA/E&MTA známa hodnota náhrady vybavení a materiálu, bude uvedena v PA/E&MTA.

7.3 Veškeré převedené vybavení a materiál bude přijímající smluvní strana používat pouze pro účely provádění aktivit podle PA/E&MTA. Navíc, v souladu s článkem XII (Prodeje a převody třetí straně) této Dohody, vybavení a materiál nebude dále převáděn třetí straně bez předchozího písemného souhlasu poskytující smluvní strany.

7.4 Poskytující smluvní strana dodá vybavení a materiál přijímající smluvní straně na vzájemně dohodnutém místě. Držení vybavení a materiálu přejde z poskytující smluvní strany na přijímající smluvní stranu v době přijetí vybavení a materiálu. Za jakoukoli další dopravu odpovídá přijímající smluvní strana, pokud není v příslušné PA/E&MTA uvedeno jinak.

7.5 Vybavení a materiál převedený jedné smluvní straně podle PA/E&MTA bude vrácen poskytující smluvní straně před ukončením platnosti nebo uplynutím platnosti dané PA/E&MTA.

7.6 Jakékoli vybavení a materiál společně získaný jménem obou smluvních stran pro použití podle PA bude zlikvidováno během PA nebo když PA přestane platit, jak je dohodnuto nebo jak byly vydány pokyny SC, nebo pokud nebyl SC zřízen, tak PO.

7.7 Likvidace společně získaného vybavení a materiálu může zahrnovat převod podílu jedné smluvní strany na vybavení a materiál na druhou smluvní stranu nebo prodej takového vybavení a materiálu třetí straně v souladu s článkem XII (Prodeje a převody třetím stranám) této Dohody. Smluvní strany se budou podílet na náhradě za společně získané vybavení a materiál, převedený nebo prodaný třetí straně, stejným poměrem, jako se sdílejí finanční náklady a nefinanční náklady podle příslušné PA nebo způsobem, jakým určí, že je v té době spravedlivé.

ČLÁNEK VIII

ZPŘÍSTUPNĚNÍ A POUŽITÍ INFORMACÍ PROJEKTU

8.1 Obecně

8.1.1 Obě smluvní strany uznávají, že úspěšná spolupráce závisí na plné a okamžité výměně informací nezbytných pro provádění každé PA/E&MTA. Smluvní strany mají v úmyslu získávat dostatečné informace a práva použít tyto informace, aby to umožnilo spolupráci na základních, výzkumných a vyspělých technologiích, jejichž dozrání může vést k vývoji technologicky nadřazených systémů. Povaha a množství informací, které se mají získat, bude slučitelná s cíli stanovenými v článku II (Cíle a rozsah), článku III (Způsoby

práce) a článku VI (Smluvní ujednání) této Dohody a cíli a rozsahem PA/E&MTA podle této Dohody.

8.1.2 Pro převod informací projektu budou platit následující ustanovení o kontrole vývozu:

8.1.2.1 převod informací projektu bude slučitelný s platnými právními předpisy o kontrole vývozu poskytující smluvní strany.

8.1.2.2 pokud nejsou řádně oprávněnými pracovníky poskytující smluvní strany omezené v době převodu druhé straně, všechny informace podléhající kontrole vývozu poskytnuté jednou smluvní stranou druhé smluvní straně mohou být dále převedeny dodavatelům, subdodavatelům, případným dodavatelům a případným subdodavatelům druhé smluvní strany podle požadavků odstavců 6.5 a 6.6 článku VI (Smluvní ujednání) této Dohody.

8.1.2.3 informace podléhající kontrole vývozu mohou být poskytovány dodavateli, subdodavateli, případnými dodavateli a případnými subdodavateli nacházejícími se na území státu jedné smluvní strany dodavatelům, subdodavatelům, případným dodavatelům a případným subdodavatelům nacházejícím se na území státu druhé smluvní strany podle této Dohody, podle podmínek stanovených v licencích nebo jiných povoleních vystavovaných vládou poskytující smluvní strany v souladu s platnými právními předpisy o kontrole vývozu.

8.1.2.4 jestliže smluvní strana zjistí, že je nezbytné provést omezení dalšího převodu informací podléhajících kontrole vývozu, jak je stanoveno v pododstavci 8.1.2.2 tohoto článku, musí okamžitě informovat druhou smluvní stranu. Jestliže poté bude provedeno omezení a dotčená smluvní strana má námitky, potom zástupce SC oné smluvní strany bude okamžitě informovat zástupce SC druhé smluvní strany a budou okamžitě společně konzultovat, aby projednali způsoby, jak řešit takové otázky nebo zmírnit jakékoli negativní účinky.

8.2 Vládní výsledné informace projektu

8.2.1 Veškeré výsledné informace projektu vytvořené vojenskými nebo civilními zaměstnanci jedné smluvní strany (dále označované jako „vládní výsledné informace projektu") budou druhé smluvní straně zpřístupňovány ihned a bezplatně.

8.2.2 Každá smluvní strana může použít nebo nechat používat veškeré vládní výsledné informace projektu bezplatně pro obranné účely. Smluvní strana vytvářející vládní výsledné informace projektu si také uchová veškerá svá práva k jejich použití. Jakýkoli prodej nebo jiný převod třetí straně bude podléhat podmínkám článku XII (Prodeje a převody třetím stranám) této Dohody.

8.3 Vládní výchozí informace projektu

8.3.1 Zpřístupnění: Každá smluvní strana na požádání okamžitě a bezplatně zpřístupní druhé smluvní straně veškeré příslušné vládní výchozí informace projektu vytvořené jejími vojenskými nebo civilními zaměstnanci za předpokladu, že:

8.3.1.1 tyto vládní výchozí informace projektu jsou nezbytné nebo užitečné v projektu, s tím, že smluvní strana disponující informací, po konzultaci se žádající smluvní stranou, stanoví, zda jsou „nezbytné“ nebo „užitečné“ v projektu.

8.3.1.2 takové vládní výchozí informace projektu mohou být dány k dispozici pouze tehdy, když nebudou porušena práva držitelů duševního vlastnictví.

8.3.1.3 zpřístupnění takových vládních výchozích informací projektu je slučitelné s národními postupy a předpisy zpřístupňování poskytující smluvní strany.

8.3.1.4 jakékoli zpřístupnění nebo převod takových vládních výchozích informací projektu dodavatelům je slučitelné s právními předpisy poskytující smluvní strany o kontrole vývozu.

8.3.2 Vládní výchozí informace projektu poskytnuté jednou smluvní stranou žádající smluvní straně mohou být bezplatně použity, žádající smluvní stranou nebo pro ni, pro účely projektu. Nicméně, s výhradou práv duševního vlastnictví držených subjekty jinými než jsou smluvní strany, mohou být tyto vládní výchozí informace projektu použity bezplatně žádající smluvní stranou pro obranné účely, pokud jsou takové informace nezbytné pro použití výsledných informací projektu. Poskytující smluvní strana po konzultaci s druhou smluvní stranou stanoví, zda vládní výchozí informace projektu jsou nezbytné pro použití výsledných informací projektu. Poskytující smluvní strana si ponechává veškerá svá práva týkající se těchto vládních výchozích informací projektu.

8.4 Dodavatelské výsledné informace projektu

8.4.1 Výsledné informace projektu vytvořené a dodané dodavateli (dále jen „dodavatelské výsledné informace projektu“) budou okamžitě a bezplatně zpřístupněny oběma smluvním stranám.

8.4.2 Každá smluvní strana může použít nebo nechat bezplatně použít pro obranné účely veškeré dodavatelské výsledné informace projektu, vytvořené a dodané dodavateli smluvních stran. Smluvní strana, jejíž dodavatelé vytvářejí a dodávají dodavatelské výsledné informace projektu, si rovněž ponechávají veškerá svá práva k jejich použití v souladu s příslušnými smlouvami. Jakýkoli prodej nebo jiný převod dodavatelských výsledných informací projektu třetí straně bude podléhat podmínkám článku XII (Prodeje a převody třetím stranám) této Dohody.

8.5 Dodavatelské výchozí informace projektu

8.5.1 Smluvní strana dá okamžitě a bezplatně k dispozici druhé smluvní straně veškeré dodavatelské výchozí informace projektu dodavateli vytvořené, které jsou dodány podle smluv uzavřených v souladu s touto Dohodou. Jakékoli jiné výchozí informace projektu, které jsou vytvořené dodavateli a jsou v držení jedné smluvní strany, musí být okamžitě a bezplatně dány k dispozici druhé smluvní straně na její žádost, a to za předpokladu, že jsou splněny tyto podmínky:

8.5.1.1 tyto dodavatelské výchozí informace projektu jsou nezbytné nebo užitečné v projektu a smluvní strana, která je drží, stanoví, po konzultaci se žádající smluvní stranou, zda jsou pro projekt „nezbytné" nebo „užitečné".

8.5.1.2 tyto dodavatelské výchozí informace projektu mohou být dány k dispozici pouze tehdy, jestliže nejsou porušena práva držitelů práv duševního vlastnictví.

8.5.1.3 zpřístupňování takových dodavatelských výchozích informací projektu je slučitelné s národními postupy a předpisy zpřístupňování poskytující smluvní strany.

8.5.1.4 jakékoli zpřístupňování nebo převod takových dodavatelských výchozích informací projektu dodavatelům je slučitelné s právními předpisy poskytující smluvní strany pro kontrolu vývozu.

8.5.2 Všechny dodavatelské výchozí informace projektu dodávané dodavateli podle smluv uzavřených v souladu s touto Dohodou mohou být používány přijímající smluvní stranou jí samou nebo pro ni bezplatně pro obranné účely s výhradou všech omezení držitelů práv duševního vlastnictví jiných než jsou smluvní strany. Jakékoli dodavatelské výchozí informace projektu poskytnuté dodavateli jedné smluvní strany a zpřístupněné žádající smluvní straně mohou být bezplatně použity žádající smluvní stranou pro účely projektu s výhradou všech omezení držitelů práv duševního vlastnictví jiných než smluvní strany. V případě nezbytnosti užití výsledných informací projektu, takové dodavatelské výchozí informace projektu může žádající smluvní strana použít pro obranné účely, na základě spravedlivých a přiměřených podmínek, které mohou být v případě nezbytnosti sjednány s dodavatelem. Poskytující smluvní strana po konzultaci se žádající smluvní stranou stanoví, zda takové jiné dodavatelské výchozí informace projektu jsou nezbytné pro použití výsledných informací projektu. Poskytující smluvní strana si ponechává veškerá svá práva týkající se dodavatelských výchozích informací projektu.

8.6 Alternativní použití informací projektu

8.6.1 Všechny výchozí informace projektu poskytnuté jednou smluvní stranou budou druhou smluvní stranou použity pouze pro účely stanovené v této Dohodě, pokud není poskytující smluvní stranou poskytnut písemný souhlas k jinému použití.

8.6.2 Předchozí písemný souhlas každé smluvní strany bude požadován pro použití výsledných informací projektu pro jiné účely než ty stanovené v této Dohodě.

8.7 Vlastnické informace projektu

8.7.1 Všechny informace projektu podléhající omezením při zpřístupňování a použití, týkající se práv duševního vlastnictví, budou určeny a označeny, a bude se s nimi zacházet v souladu s článkem IX (Kontrolované neutajované informace) nebo v souladu s článkem X (Utajované informace) této Dohody, v závislosti na jejich stupni utajení.

8.7.2 Ustanovení Dohody NATO o předávání technických informací pro účely obrany podepsané v Bruselu dne 19. října 1970 a prováděcí postupy Dohody NATO o sdělování technických informací pro obranné účely, schválené Severoatlantickou radou dne 1. ledna 1971 (nebo jakékoli následné dohody a postupy) budou platit pro informace projektu, které podléhají právům duševního vlastnictví.

8.8 Patenty

8.8.1 Každá smluvní strana bude zahrnovat do všech svých smluv pro projekt ustanovení řídící uspořádání práv týkajících se vynálezů projektu a patentových práv, která se k tomu vztahují, která buď:

8.8.1.1 stanoví, že smluvní strana bude držet majetkové oprávnění ke všem takovým vynálezům projektu, společně s právem podat patentovou přihlášku bez překážky ze strany příslušného dodavatele; nebo

8.8.1.2 stanoví, že dodavatel bude držet majetkové oprávnění (nebo si může zvolit, že si ponechá majetkové oprávnění) pro takové vynálezy projektu, společně s právem podat patentové přihlášky k nim, při zajištění licence na vynálezy projektu a jakékoli k tomu se vztahující patenty pro smluvní strany za podmínek v souladu s pododstavcem 8.8.2 tohoto článku.

8.8.2 V případě, že dodavatel má majetkové oprávnění (nebo si zvolí si podržet majetkové oprávnění) k jakémukoli vynálezu projektu, smluvní strana zajistí pro ostatní smluvní strany nevýlučné, neodvolatelné, poplatků prosté licence podle všech patentů zajištěných pro tento vynález, a to k užívání nebo k přenechání užívání patentovaného vynálezu projektu na celém světě pro obranné účely.

8.8.3 Podmínky pododstavců 8.8.4 až 8.8.6 níže budou uplatňovány, pokud se týká patentových práv na všechny vynálezy projektu učiněné vojenskými nebo civilními zaměstnanci smluvních stran, včetně zaměstnanců v rámci státem vlastněných zařízení a pro všechny vynálezy projektu učiněné dodavateli, pro které smluvní strana drží majetkové oprávnění nebo je oprávněna majetkové oprávnění získat.

8.8.4 Když smluvní strana má nebo může zajistit právo podat patentovou přihlášku týkající se vynálezu projektu, pak tato smluvní strana bude konzultovat s druhou smluvní stranou podání takové patentové přihlášky. Smluvní strana, která má nebo získá majetkové oprávnění k takovému vynálezu projektu, podá, nechá podat nebo zajistí druhé smluvní straně příležitost podat jménem smluvní strany držící majetkové oprávnění, v jiných zemích patentové přihlášky týkající se vynálezů projektu. Smluvní strana okamžitě informuje druhou smluvní stranu, že byla podána patentová přihláška. Jestliže se smluvní strana, která podala nebo nechala podat patentovou přihlášku, vzdá projednávání přihlášky nebo přestane udržovat patent již udělený nebo vystavený podle přihlášky, tato smluvní strana informuje druhou smluvní stranu o tomto rozhodnutí a dovolí druhé smluvní straně, aby pokračovala v projednávání nebo udržování patentu podle toho, o kterou situaci půjde.

8.8.5 Každé smluvní straně bude poskytnuta kopie podané patentové přihlášky a poskytnutých patentů týkajících se vynálezů projektu.

8.8.6 Každá smluvní strana poskytne druhé smluvní straně nevýlučnou, neodvolatelnou, poplatků prostou licenci na její patenty na vynálezy projektu, k užití nebo k přenechání užití vynálezu projektu na celém světě pro obranné účely.

8.9 Každá smluvní strana oznámí druhé smluvní straně všechny nároky z porušení práv duševního vlastnictví vznesené proti této smluvní straně, vznikající v průběhu práce prováděné podle projektu jménem druhé smluvní strany. Do té míry, do jaké to je možné, druhá příslušná smluvní strana poskytne informace, které má k dispozici, a které mohou napomoci při obraně proti těmto nárokům. Každá smluvní strana bude odpovědná za vyřizování takových nároků z porušení duševního vlastnictví vznesených vůči ní a bude konzultovat s druhou smluvní stranou během vyřizování a před jakýmkoli urovnáním těchto nároků. Smluvní strany se budou podílet na nákladech řešení takových nároků za porušení duševního vlastnictví v poměru k jejich finančním příspěvkům za tuto práci upraveným v článku V (Finanční ujednání) této Dohody.

8.10 Smluvní strany poskytnou, jak jim to dovolují jejich národní právní předpisy a postupy, svoje oprávnění a souhlas k veškerému použití a výrobě, v průběhu práce prováděné podle projektu, jakéhokoli vynálezu krytého patentem nebo, jak je stanoveno za nezbytné pro práci podle projektu, oprávnění a souhlas pro nekomerční autorské právo, poskytnuté nebo jinak zajištěné jejich příslušnými zeměmi.

ČLÁNEK IX

KONTROLOVANÉ NEUTAJOVANÉ INFORMACE

9.1 S výjimkou případů, kdy je v této Dohodě stanoveno jinak, nebo kdy to písemně povolí smluvní strana, která je původcem takových informací, bude s kontrolovanými neutajovanými informacemi poskytnutými nebo vytvořenými podle této Dohody regulováno a nakládáno takto:

9.1.1 takovéto informace budou použity pouze pro účely povolené pro používání informací projektu, jak je upraveno v článku VIII (Zpřístupnění a použití informací projektu) této Dohody;

9.1.2 přístup k těmto informacím bude omezen na personál, jehož přístup je nezbytný pro povolené použití podle pododstavce 9.1.1 tohoto článku a bude podléhat podmínkám článku XII (Prodeje a převody třetím stranám) této Dohody;

9.1.3 každá smluvní strana učiní všechna zákonná opatření, která má k dispozici, včetně národního utajení k zabránění dalšímu zpřístupnění těchto informací (včetně žádostí podaných podle platných národních právních předpisů), s výjimkou případů uvedených v pododstavci 9.1.2 tohoto článku, pokud smluvní strana, která je původcem takových informací, nedá k takovému zpřístupnění souhlas. Dojde-li k nepovolenému zpřístupnění nebo je-li pravděpodobné, že by informace mohly být dále zpřístupněny na základě jakéhokoli legislativního ustanovení, smluvní strana, která je původcem informací, bude o tom okamžitě informována.

9.2 Za účelem zajišťování případného nakládání, smluvní strana, která je původcem informací, zajistí, aby kontrolované neutajované informace byly řádně označeny. Informace podléhající kontrole vývozu smluvních stran budou označeny v souladu s příslušným označením informací podléhajících kontrole vývozu smluvní strany, podle popisu v příručce bezpečnostních označení (CG). Smluvní strany rovněž předem a v písemné formě rozhodnou o označení, které se bude dávat na všechny ostatní typy kontrolovaných neutajovaných informací a popíší tato označení v předpisu o projektové bezpečnosti (PSI). Jestliže projekt nevyžaduje žádné PSI, informace podléhající kontrole vývozu smluvních stran budou označeny v souladu s příslušným označením informací podléhajících kontrole vývozu smluvní strany, podle popisu v příslušné dokumentaci projektu, schválené SC, jako je například plán projektu. SC také předem a v písemné formě rozhodne, jaké označování se bude dávat na všechny ostatní typy kontrolovaných neutajovaných informací a popíše toto označování v příslušné dokumentaci projektu.

9.3 Před povolením uvolnit kontrolované neutajované informace dodavatelům nebo případným dodavatelům, smluvní strany zajistí, aby takoví dodavatelé byli právně zavázáni nakládat s takovými informacemi v souladu s podmínkami tohoto článku.

ČLÁNEK X

UTAJOVANÉ INFORMACE

10.1 Veškeré utajované informace poskytované nebo vytvářené podle této Dohody a jakékoli její PA/E&MTA budou uchovávány, předávány, zabezpečeny a bude s nimi nakládáno v souladu s GSOMIA.

10.2 Utajované informace budou předávány pouze úřední cestou nebo prostřednictvím cest schválených DSA smluvních stran. Takové informace budou nést označení stupně utajení, uvádět zemi původu, podmínky poskytnutí a skutečnost, že informace se vztahují k této Dohodě a příslušné PA/E&MTA.

10.3 Každá smluvní strana učiní všechna zákonná opatření, které má k dispozici, aby zajistila, že utajované informace poskytnuté nebo vytvořené podle této Dohody jsou chráněné před dalším zpřístupněním, s výjimkou případů, kdy je to povoleno v odstavci 10.9 tohoto článku, pokud druhá smluvní strana nesouhlasí s takovým zpřístupněním. V souladu s tím, každá smluvní strana zajistí, že příjemce:

10.3.1 nebude poskytovat utajované informace žádné vládě, státnímu příslušníku, organizaci nebo jinému subjektu třetí strany bez předchozího písemného souhlasu smluvní strany, která je původcem takové informace, v souladu s postupy upravenými v článku XII (Prodeje a převody třetím stranám) této Dohody.

10.3.2 nebude používat utajované informace pro jiné účely, než ty stanovené v této Dohodě.

10.3.3 bude se řídit všemi omezeními distribuce a přístupu k utajovaným informacím stanoveným touto Dohodou.

10.4 Smluvní strany budou vyšetřovat všechny případy, ve kterých je známo nebo kde jsou důvody pro podezření, že utajované informace poskytnuté nebo vytvořené podle této Dohody, nebo kterékoli z PA/E&MTA byly ztraceny nebo zpřístupněny neoprávněným osobám nebo jiným subjektům. Každá smluvní strana také musí okamžitě a plně informovat druhou smluvní stranu o podrobnostech každého takového případu a o konečných výsledcích vyšetřování a nápravném opatření přijatém pro to, aby se zamezilo jeho opětovnému výskytu.

10.5 PO připraví PSI a CG pro projekt. PSI a CG budou popisovat metody, podle kterých budou informace projektu utajovány, označovány, používány, předávány a zabezpečovány, a budou vyžadovat, že označení pro všechny informace podléhající vývozu budou zahrnovat příslušné označení o kontrole vývozu stanovené v PSI v souladu s odstavcem 9.2 článku IX (Kontrolované neutajované informace) této Dohody. PSI a CG budou vypracovány PO do 6-ti měsíců od vstupu této Dohody v platnost. PSI a CG budou posuzovány a zasílány ke schválení DSA smluvních stran a budou platit pro veškerý vládní a dodavatelský personál účastnící se projektu. CG bude podléhat pravidelnému posuzování a přehodnocování se záměrem snižování stupně utajení, kdykoli je to vhodné. PSI a CG budou schvalovány příslušnou DSA před převodem všech utajovaných nebo kontrolovaných neutajovaných informací.

10.6 DSA smluvní strany, která uzavírá utajovanou smlouvu, přebírá odpovědnost za správu bezpečnostních opatření na ochranu utajovaných informací na svém území v souladu s jejími právními předpisy. Před uvolněním jakýchkoli utajovaných informací poskytnutých nebo vytvořených podle této Dohody dodavateli nebo případnému dodavateli, DSA nebo jím jmenovaný subjekt:

10.6.1 zajistí, aby takový dodavatel nebo případný dodavatel (a jejich zařízení), byl schopen odpovídajícím způsobem chránit utajované informace.

10.6.2 poskytne bezpečnostní prověrku zařízení, pokud to přichází v úvahu.

10.6.3 poskytne bezpečnostní prověrku všemu personálu, jehož povinnosti vyžadují přístup k utajovaným informacím, pokud to přichází v úvahu.

10.6.4 zajistí, aby všechny osoby, které mají přístup k informacím, byly informovány o své odpovědnosti za ochranu informací v souladu s národními bezpečnostními právními předpisy a ustanoveními této Dohody.

10.6.5 bude provádět periodické inspekce bezpečnosti zařízení s bezpečnostní prověrkou, aby se zajistilo, že utajované informace jsou řádně chráněné.

10.6.6 zajistí, že přístup k utajovaným informacím je omezen na ty osoby, u kterých je to potřebné pro plnění jejich pracovních povinností pro účely projektu.

10.7 Dodavatelé a případní dodavatelé, u kterých stanovily DSA, že jsou pod finanční, správní, politickou nebo řídící kontrolou státních příslušníků nebo subjektů třetí strany, mohou být stranou smlouvy nebo dílčí smlouvy vyžadující přístup k utajovaným informacím nebo vybavení a materiálu poskytnutých nebo vytvořených podle této Dohody a kterékoli z jejích PA/E&MTA, pouze tehdy, když budou platit vymahatelná opatření, která zajistí, že státní příslušníci nebo jiné subjekty třetí strany nebudou mít přístup k utajovaným informacím,

nebo vybavení a materiálu. Jestliže neplatí vymahatelná opatření, která mají zamezit takový přístup státních příslušníků nebo jiných subjektů třetí strany, druhá smluvní strana předem bude konzultována z důvodu povolení takového přístupu.

10.8 Pro každé zařízení, ve kterém se mají používat utajované informace nebo vybavení a materiál, odpovědná smluvní strana nebo dodavatel budou schvalovat jmenování osoby nebo osob, které budou efektivně uplatňovat povinnosti vyplývající ze zabezpečování informací týkajících se této Dohody a kterékoli z PA/E&MTA v takovém zařízení. Tito představitelé budou odpovídat za omezování přístupu k utajovaným informacím nebo vybavení a materiálu použitých v této Dohodě a kterékoli z PA/E&MTA na ty osoby, které byly řádně schváleny pro přístup a je to potřebné pro plnění jejich pracovních povinností.

10.9 Každá smluvní strana zajistí, že přístup k utajovaným informacím nebo vybavení a materiálu je omezen na ty osoby, které mají odpovídající nezbytnou bezpečnostní prověrku a mají konkrétní potřebu pro přístup k utajovaným informacím tak, aby se mohly podílet na této Dohodě nebo na kterékoli z jejích PA/E&MTA.

ČLÁNEK XI

NÁVŠTĚVY V ZAŘÍZENÍCH

11.1 Každá ze smluvních stran povolí návštěvy do svých příslušných zařízení, agentur a laboratoří, a průmyslových zařízení dodavatelů, zaměstnancům druhé smluvní strany nebo zaměstnancům dodavatelů druhé smluvní strany za předpokladu, že obě smluvní strany návštěvu schválily a zaměstnanci mají jakékoli nezbytné a příslušné bezpečnostní prověření a vykonání návštěvy je potřebné pro plnění jejich pracovních povinností.

11.2 Veškerý takový navštěvující personál musí dodržovat bezpečnostní předpisy hostitelské smluvní strany. Jakékoli informace zveřejněné nebo poskytnuté návštěvě budou považovány za poskytnuté smluvní straně, ke které návštěva náleží, a budou se na ni vztahovat ustanovení této Dohody.

11.3 Žádosti o návštěvy zaměstnanců jedné smluvní strany v zařízeních druhé smluvní strany budou předkládány úřední cestou, a budou v souladu se stanovenými návštěvními postupy hostitelské země. Žádosti o návštěvy budou odkazovat na tuto Dohodu a příslušné PA/E&MTA. Seznamy osob každé smluvní strany, u kterých se předpokládá trvalý vstup do zařízení druhé smluvní strany, budou předloženy úřední cestou v souladu s běžnými postupy platnými pro opakované mezinárodní návštěvy.

ČLÁNEK XII

PRODEJE A PŘEVODY TŘETÍM STRANÁM

12.1 S výjimkou rozsahu povoleného v odstavci 12.2, strany nesmí prodávat, převádět majetkové oprávnění, zpřístupňovat nebo převádět výsledné informace projektu (nebo jakoukoli položku vytvořenou buď zcela nebo zčásti z výsledných informací projektu) nebo společně

získané nebo produkované vybavení a materiál na jakoukoli třetí stranu bez předchozího písemného souhlasu druhé smluvní strany. Dále, žádná ze smluvních stran nepovolí jakýkoli takový prodej, zpřístupnění nebo převod, včetně ze strany majitele této věci, bez předchozího písemného souhlasu druhé smluvní strany. Takový souhlas nebude vydán, pokud vláda případného příjemce nedá písemný souhlas smluvním stranám, že:

12.1.1 nebude převádět nebo povolovat další převod jakéhokoli vybavení a materiálu nebo poskytnutých informací; a

12.1.2 bude používat nebo povolovat použití vybavení a materiálu nebo poskytnutých informací pouze pro účely specifikované smluvními stranami.

12.2 Každá smluvní strana si ponechává právo prodávat, převádět majetková oprávnění, zpřístupňovat nebo převádět držbu výsledné informace projektu:

12.2.1 vytvořené výhradně kteroukoli smluvní stranou nebo dodavateli této smluvní strany při provádění práce přidělené této smluvní straně podle PA nebo článku III (Způsoby práce) této Dohody; a

12.2.2 které nezahrnují jakékoli výsledné informace projektu nebo výchozí informace projektu druhé smluvní strany a jejichž vytvoření, zkoušení nebo vyhodnocování se neopírá o použití vybavení a materiálu druhé smluvní strany.

12.3 V případě, že se vyskytnou otázky, zda výsledné informace projektu (nebo jakákoli položka vytvořená buď zcela nebo z části z výsledných informací projektu), které má smluvní strana v úmyslu prodat, převést majetkové oprávnění, zpřístupnit nebo převést držbu na třetí stranu, jsou v rozsahu odstavce 12.2, na záležitost bude okamžitě upozorněn PO druhé smluvní strany. Smluvní strany vyřeší tuto záležitost před jakýmkoli prodejem nebo jiným převodem výsledných informací projektu (nebo jakékoli položky vytvořené buď zcela nebo zčásti z výsledných informací projektu) na třetí stranu.

12.4 Smluvní strana nebude prodávat, převádět majetkové oprávnění, zpřístupňovat nebo převádět držbu vybavení a materiálu nebo výchozích informací projektu poskytnutých druhou smluvní stranou kterékoli třetí straně bez předchozího písemného souhlasu smluvní strany, která poskytla takové vybavení a materiál nebo informace. Poskytující smluvní strana bude výhradně odpovídat za povolování takových převodů a pokud to přichází v úvahu, za specifikování metod a podmínek pro realizaci takových převodů.

ČLÁNEK XIII

ODPOVĚDNOST A NÁROKY NA NÁHRADU ŠKODY

13.1 S výjimkou nároků na náhradu škody za ztrátu nebo poškození vybavení a materiálu podle článku VII (Vybavení a materiál) této Dohody, nároky na náhradu škody proti kterékoli ze smluvních stran nebo proti jejímu personálu budou řešeny v souladu s článkem VIII NATO SOFA. Pro účely tohoto článku, zaměstnanci a zástupci dodavatelů nebudou považováni za civilní personál smluvní strany.

13.2 Jestliže osoba nebo subjekt jiný než je člen vojenského nebo civilního personálu smluvní strany poškodí společně získané vybavení, a náklady nápravy takového poškození nelze získat zpět od této osoby nebo subjektu, potom náklady ponesou smluvní strany ve stejném poměru jako jsou jejich finanční a nefinanční příspěvky stanovené v této Dohodě.

13.3 Nároky na náhradu škody vzniklé na základě jakékoli smlouvy uzavřené podle této Dohody budou vyřešeny v souladu s podmínkami dané smlouvy.

ČLÁNEK XIV

CLA, DANĚ A PODOBNÉ POPLATKY

14.1 Cla, daně a podobné poplatky budou uplatňovány v souladu s příslušnými právními předpisy smluvních stran. Pokud to platné právní předpisy dovolí, smluvní strany budou usilovat, aby taková jednoduše identifikovatelná cla, daně a podobné poplatky, stejně tak jako kvantitativní či jiná omezení dovozu a vývozu, nebyla uplatněna v souvislosti s pracemi prováděnými na základě této Dohody nebo podle kterékoli z PA/E&MTA.

14.2 Každá ze smluvních stran vyvine veškeré možné úsilí k zabezpečení, že cla, daně a podobné poplatky budou uplatňovány způsobem příznivým pro efektivní a hospodárné provádění prací.

14.3 Pokud je nezbytné uložit výše uvedené poplatky v souvislosti s právními předpisy nebo politikami Evropské unie (dále jen „EU"), pak tyto poplatky ponese adresát. Z tohoto důvodu bude při dovozu vybavení, jeho částí nebo komponentů pocházejících mimo EU zásilka pokračovat až do místa svého finálního určení, a to včetně příslušných celních dokladů umožňujících zaplacení poplatků. Uložené poplatky budou představovat náklady člena EU nezahrnované do jeho příspěvku na společnou činnost.

ČLÁNEK XV

ŘEŠENÍ SPORŮ

15.1 Jakékoli spory mezi smluvními stranami týkající se výkladu nebo provádění této Dohody se řeší jednáním mezi smluvními stranami bez použití jakékoli vnější jurisdikce, pokud se smluvní strany výslovně nedohodnou jinak.

ČLÁNEK XVI

VŠEOBECNÁ USTANOVENÍ

16.1 Veškeré činnosti smluvních stran prováděné na základě této Dohody budou uskutečňovány v souladu s příslušnými národními právními předpisy, včetně předpisů o kontrole vývozu příslušnými mezinárodněprávními závazky. Takovéto činnosti budou podřízeny dostupnosti finančních prostředků pro takové účely.

16.2 Pracovní jazyk činností prováděných podle této Dohody bude dohodnut případ od případu.

16.3 Žádný požadavek nesmí být ukládán kteroukoli smluvní stranou na sdílení práce nebo jinou průmyslovou nebo obchodní kompenzaci ve spojení s touto Dohodou, který není v souladu s touto Dohodou.

16.4 V případě rozporu mezi článkem této Dohody a kteroukoli PA nebo E&MTA podle této Dohody má tato Dohoda přednost.

ČLÁNEK XVII

VSTUP V PLATNOST, DOBA TRVÁNÍ, ZMĚNA A UKONČENÍ PLATNOSTI

17.1 Tato Dohoda vstoupí v platnost okamžikem podpisu oběma smluvními stranami a zůstane v platnosti 25 let. Může být prodloužena písemnou dohodou smluvních stran.

17.2 Pokud není uvedeno jinak, tato Dohoda může být změněna pouze na základě písemného souhlasu obou smluvních stran.

17.3 Platnost této Dohody může být kdykoli ukončena písemnou dohodou smluvních stran. V případě, že se obě smluvní strany dohodnou na ukončení platnosti této Dohody, smluvní strany budou ještě před datem jejího ukončení konzultovat za účelem zajištění co možná nejekonomičtějších a nejspravedlivějších podmínek.

17.4 Kterákoli ze smluvních stran může vypovědět tuto Dohodu na základě písemného oznámení druhé smluvní straně o svém úmyslu ukončit její platnost. Výpovědní lhůta činí 180 dnů. Takové oznámení bude předmětem okamžité konzultace ESC za účelem rozhodnutí o příslušných krocích k ukončení činností podle této Dohody. V případě takového ukončení platnosti platí následující pravidla:

17.4.1 smluvní strana ukončující platnost této Dohody bude pokračovat ve své účasti, finanční i jiné, až do data platného ukončení;

17.4.2 všechny informace a práva přijatá podle ustanovení této Dohody před ukončením platnosti této Dohody si smluvní strany ponechají podle ustanovení této Dohody.

17.5 Bez ohledu na vypovězení nebo ukončení platnosti této Dohody, utajované informace vyměněné nebo vytvořené při provádění této Dohody budou i nadále chráněny v souladu s ustanoveními GSOMIA do té doby, než poskytující smluvní strana zbaví druhou smluvní stranu tohoto závazku.

17.6 Bez ohledu na vypovězení nebo ukončení platnosti této Dohody, informace, jiné než ty uvedené v článku X (Utajované informace) této Dohody, vyměněné při provádění této Dohody, budou i nadále chráněny v souladu s ustanoveními této Dohody, jak to dovolují platné národní právní předpisy.

NA DŮKAZ TOHO, níže podepsaní, řádně oprávnění zástupci smluvních stran, podepsali tuto Dohodu.

DÁNO v Bruselu dne 10. června 2010 ve dvou původních vyhotoveních, v českém a anglickém jazyce, přičemž obě znění mají stejnou platnost.

Za vládu
České republiky

MUDr. Martin Barták, v.r.
místopředseda vlády
a ministr obrany

Za vládu
Spojených států amerických

Robert M. Gates, v.r.
ministr obrany

PŘÍLOHA A

VZOROVÁ DOHODA O PROJEKTU

K

DOHODĚ MEZI VLÁDOU ČESKÉ REPUBLIKY

A

VLÁDOU SPOJENÝCH STÁTŮ AMERICKÝCH

O VÝZKUMNÝCH, VÝVOJOVÝCH, TESTOVACÍCH

A

VYHODNOCOVACÍCH AKTIVITÁCH

ZE DNE

DOHODA O PROJEKTU Č. .....*

MEZI

MINISTERSTVEM OBRANY ČESKÉ REPUBLIKY

A

MINISTERSTVEM OBRANY SPOJENÝCH STÁTŮ AMERICKÝCH

TÝKAJÍCÍ SE

(ÚPLNÉ OZNAČENÍ PROJEKTU)

* **Čísla Dohody o projektu budou strukturována takto:**

XX-NN-nnnn, kde XX je znak vojenské služby nebo obranné agentury USA jako např. N pro námořnictvo, A pro armádu, AF pro letectvo, AE pro ARPA atd.; NN je kalendářní rok, a nnnn je pořadové číslo.

OBSAH

PREAMBULE
ČLÁNEK I
DEFINICE POJMŮ A ZKRATEK
ČLÁNEK II
CÍLE
ČLÁNEK III
ROZSAH PRÁCE
ČLÁNEK IV
DĚLBA ÚKOLŮ
ČLÁNEK V
ROZPIS A PLÁN ÚKOLŮ
ČLÁNEK VI
ŘÍZENÍ
ČLÁNEK VII
FINANČNÍ UJEDNÁNÍ
ČLÁNEK VIII
STUPEŇ UTAJENÍ
ČLÁNEK IX
HLAVNÍ ZAPOJENÉ ORGANIZACE
ČLÁNEK X
VYBAVENÍ A MATERIÁL
ČLÁNEK XI
ZVLÁŠTNÍ USTANOVENÍ
ČLÁNEK XII
ZMĚNA A UKONČENÍ PLATNOSTI
ČLÁNEK XIII
VSTUP V PLATNOST A DOBA TRVÁNÍ
DODATEK (1) K PŘÍLOZE A
PŘIDĚLENÍ PERSONÁLU SPOLEČNÉHO PROJEKTU (ZAPIŠTE NÁZEV PROJEKTU)

(PA by měla obsahovat minimálně výše uvedené články. Je-li třeba upravit další záležitosti, měly by být přidány články, přílohy nebo zvláštní ujednání, podle nezbytnosti a vhodnosti.)

PREAMBULE

Tato Dohoda o projektu (PA) se uzavírá podle Dohody mezi vládou České republiky a vládou Spojených států amerických o výzkumných, vývojových, testovacích a vyhodnocovacích aktivitách, která vstoupila v platnost dne (datum) (dále jen „RDT&E Dohoda").

ČLÁNEK I
DEFINICE POJMŮ A ZKRATEK

(Definujte pouze ty pojmy a zkratky užité v této PA, které nebyly definovány v RDT&E Dohodě.)

ČLÁNEK II
CÍLE

2.1 Cíle této_____ PA jsou:

2.1.1 vývoj _____
_____

2.1.2 vylepšení _____
_____

ČLÁNEK III
ROZSAH PRÁCE

3.1 Podle této PA se budou provádět tyto práce.

3.1.1 Vyvinout _____
_____

3.1.2 Vyhodnotit _____
_____

3.1.3 Navrhnout, vyrobit a vyzkoušet _____
_____

ČLÁNEK IV
DĚLBA ÚKOLŮ

4.1 Úkoly budou rozděleny takto:

4.1.1 MO USA bude _____
_____

4.1.2 České MO bude _____
_____

4.1.3 MO USA a České MO budou společně _____
_____

ČLÁNEK V
ROZPIS A PLÁN ÚKOLŮ
(VOLITELNÉ)

(Užijte tento formát pokud úkoly pokryté tímto Projektem mohou být prováděny užitím vícero fází, vyžadují časové horizonty nebo rozhodnutí.)

5.1 Projekt bude probíhat podle těchto fází a plánu:

Fáze 1	Začátek	Konec
Popis fáze 1	den/měsíc/rok	den/měsíc/rok

(Časový horizont 1) (např. Zpráva o možnosti realizace)

Fáze 2	Začátek	Konec
Popis fáze 2	den/měsíc/rok	den/měsíc/rok

(Časový horizont 2) (např. Rozhodnutí postoupit do Fáze 3)

Fáze 3	Začátek	Konec
Popis fáze 3	den/měsíc/rok	den/měsíc/rok

(Časový horizont 3) (např. Vyhodnocení, analýza výsledků)

(Dodejte tolik fází, kolik bude třeba.)

5.2 Závěrečná zpráva musí být předložena MA šest měsíců před datem ukončení platnosti této PA.

ČLÁNEK VI
ŘÍZENÍ

(Pokud PA nevyžaduje řídící výbor (SC), užijte následující formát k určení, jak PA bude řízena.)

Alternativa 1

6.1 Tuto PA bude řídit a provádět jménem smluvních stran jeden vedoucí projektu (PO) z každé smluvní strany. PO jsou:

PO ČR Titul/funkce .....

Organizace .....

Adresa .....

PO USA Titul/funkce .....

Organizace .....

Adresa .....

6.2 Kanceláře projektu budou zřízeny v _____ **(název místa v ČR)** a _____ **(název místa v USA)**. PO odpovídají za řízení těch úkolů, které jsou uvedeny na seznamu s národní odpovědností v článku V (Dělba úkolů) v této PA.

6.3 Konkrétní postupy řízení:

(Uveďte pouze ty dodatečné odpovědnosti za řízení, které nejsou pokryty článkem IV (Řízení) RDT&E Dohody.)

(Jestliže projekt vyžaduje zřízení řídícího výboru, použijte následující formát pro stanovení toho, jak bude projekt řízen).

Alternativa 2

6.1 Tato PA bude řízena a prováděna jménem smluvních stran organizací složenou z řídícího výboru (SC) a po jednom vedoucím projektu (PO) z každé smluvní strany. Členové SC jsou:

ČR spolupředseda Titul/funkce _____

Organizace _____

Adresa _____

USA spolupředseda Titul/funkce _____

Organizace _____

Adresa _____

6.2 PO jsou:

PO ČR Titul/funkce _____

Organizace _____

Adresa _____

PO USA Titul/funkce _____

Organizace _____

Adresa _____

6.3 Podrobné postupy řízení:

(Uveďte pouze ty dodatečné odpovědnosti řízení, které nejsou pokryty článkem IV (Řízení) RDT&E Dohody. Například, jestliže PA bude prováděna společnou projektovou kanceláří, obsazenou členy z každé smluvní strany, přidejte tento odstavec):

(Kterákoli smluvní strana může přidělit personál do JPO k podpoře provádění PA. Hostitelská strana poskytne personálu druhé smluvní strany kancelářský prostor a administrativní podporu v souladu s běžnou praxí hostitelské smluvní strany. Přidělený personál smluvní strany bude podléhat běžným postupům a předpisům hostitelské smluvní strany. Předpisy pro poskytnutý personál jsou popsané v Dodatku (1) této PA.)

ČLÁNEK VII
FINANČNÍ UJEDNÁNÍ

7.1 Smluvní strany odhadují, že náklady na provedení úkolů podle této PA nepřekročí _____ USD/_____CZK.

(Jestliže PA bude zahrnovat přidělení CPP, pak PA bude obsahovat ustanovení, které odkazuje na odstavce 5.6 – 5.8 RDT&E Dohody, určujíce, která smluvní strana je vysílající nebo hostitelská pro CPP a upravujíce počet CPP, který má být přidělen. Navíc, PA bude zahrnovat množství finančních a nefinančních příspěvků týkajících se CPP v jedné ze dvou alternativ uvedených dále v tomto článku.)

(Jestliže PA nebude zahrnovat případ, kdy jedna smluvní strana uzavírá smlouvy pro druhou nebo obě smluvní strany, a nedojde k výměně prostředků mezi smluvními stranami, použijte následující formát pro finanční ujednání. Jak finanční, tak i nefinanční příspěvky by měly být zahrnuty do celkových nákladů MO ČR a MO USA.)

Alternativa 1

7.1.1 Náklady na úkoly MO USA nebudou větší než: .....USD.

7.1.2 Náklady na úkoly MO ČR nebudou větší než: .....CZK.

Nebo:

(Jestliže PA bude zahrnovat případ, kdy jedna smluvní strana uzavírá smlouvy pro druhou smluvní stranu nebo obě smluvní strany, nebo jestliže smluvní strany budou převádět nebo vyměňovat mezi sebou prostředky, použijte následující formát pro finanční ujednání.)

Alternativa 2

	Rok 1	Rok 2	Rok 3	Rok 4	Rok 5	Rok 6
ČR						
USA						

(K vysvětlení a předvedení jak bude PA financována, použijte výše uvedenou tabulku a jakýkoli nezbytný popis. Identifikujte jak finanční (finanční prostředky), tak nefinanční (časové rozpětí, užité vybavení a materiál atd.) příspěvky a identifikujte množství prostředků, které budou převedeny mezi smluvními stranami.)

ČLÁNEK VIII
STUPEŇ UTAJENÍ

8.1 PA a její obsah nejsou utajované.

Je nutné zvolit pouze jednu ze dvou následujících možností:

8.2 Podle této PA se nebudou vyměňovat žádné utajované informace;

8.2 Nejvyšší možná úroveň utajovaných informací vyměněných podle této PA je: (Stanovte nejvyšší úroveň utajení).

ČLÁNEK IX
HLAVNÍ ZAPOJENÉ ORGANIZACE

(Seznam příslušných laboratoří, výzkumných středisek a jiných organizací pro Českou republiku i USA.)

ČLÁNEK X
VYBAVENÍ A MATERIÁL

V případě, že společné úsilí podle PA vyžaduje poskytování vybavení a materiálu kterékoli smluvní straně, potom musí být vypracován seznam tohoto vybavení a materiálu v souladu s následující tabulkou.

Poskytující smluvní strana	Přijímající smluvní strana	Množství	Popis	Část/ zásoba č.	Spotřební materiál/ jiný než spotřební materiál	Přibližná hodnota

Je-li společně získané vybavení a materiál součástí společného úsilí podle PA, potom se musí do PA zahrnout podmínky pro likvidaci tohoto společně získaného vybavení a materiálu.

Má-li se vybavení a materiál vypůjčit pro účely provádění výzkumu, vývoje, zkoušek nebo vyhodnocení, přijímající smluvní strana dodá poskytující smluvní straně kopii výsledné zkušební zprávy nebo výsledky výzkumu během odsouhlasené doby následující po dokončení výzkumu, vývoje, zkoušek nebo vyhodnocení. Do tohoto článku se musí zahrnout procedurální podrobnosti týkající se převodu vypůjčeného vybavení a materiálu (převod držby, odpovědnost za dodání, odpovědnost za inventarizaci a inventury, ustanovení o návratu/spotřebě, postupy a odpovědnost v případě, že vybavení a materiál je ztracen, poškozen nebo zničen a ustanovení o všech informacích nezbytných pro použití nebo údržbu vybavení a materiálu, dodávek nebo vybavení).

ČLÁNEK XI
ZVLÁŠTNÍ USTANOVENÍ

(Identifikujte jakékoli postupy, specifikace nebo jiné nezbytné náležitosti Projektu nevymezené v jiných článcích.)

ČLÁNEK XII
ZMĚNA A UKONČENÍ PLATNOSTI

12.1 Ustanovení této PA mohou být změněna pouze písemnou dohodou pověřených zástupců smluvních stran v souladu s Dohodou RDT&E.

12.2 V souladu s následujícími ustanoveními mohou být činnosti popsané v této PA kdykoli ukončeny:

12.2.1 Prostřednictvím písemné dohody pověřených zástupců smluvních stran; nebo

12.2.2 Kterákoli smluvní strana může vypovědět tuto PA na základě písemného oznámení druhé smluvní straně o svém úmyslu ukončit její platnost. Výpovědní lhůta činí 90 dnů.

12.3 Závazky týkající se bezpečnosti a ochrany proti neoprávněnému užití, zveřejnění nebo převodu, které vznikly před vypovězením nebo vypršením převodního období, budou pokračovat bez ohledu na časové omezení v souladu s článkem XVII (Vstup v platnost, trvání, změna a ukončení platnosti) Dohody RDT&E.

ČLÁNEK XIII
VSTUP V PLATNOST A DOBA TRVÁNÍ

Tato _____ PA, projekt podle Dohody mezi vládou České republiky a vládou Spojených států amerických o výzkumných, vývojových, testovacích a vyhodnocovacích aktivitách vstupuje v platnost okamžikem podpisu smluvními stranami a zůstane v platnosti po dobu _____ let.

DÁNO v _____, dne _____ ve dvou původních vyhotoveních, v českém a anglickém jazyce, přičemž obě znění mají stejnou platnost.

ZA MINISTERSTVO OBRANY ČESKÉ REPUBLIKY

ZA MINISTERSTVO OBRANY SPOJENÝCH STÁTŮ AMERICKÝCH

DODATEK (1) K PŘÍLOZE A

PŘIDĚLENÍ PERSONÁLU DO SPOLEČNÉHO PROJEKTU (VLOŽTE NÁZEV PROJEKTU)

1.1 Účel a rozsah

1.1.1 Tento dodatek k Dohodě o projektu (PA) stanoví předpisy, které budou řídit chování českého Ministerstva obrany (dále jen „české MO“) nebo Ministerstva obrany USA (dále jen „MO USA“) jako personálu společného projektu (CPP). Během doby trvání PA bude mít každá smluvní strana povoleno jmenovat vojenské příslušníky nebo civilní zaměstnance českého MO/MO USA do společné kanceláře projektu (JPO) nebo pro terénní aktivity českého MO nebo MO USA v souladu s tímto dodatkem. CPP bude schopen vykonávat všechny povinnosti týkající se jim přidělených pozic podle této PA. Začátek přidělení bude podléhat jakýmkoliv požadavkům, které mohou být uloženy druhou smluvní stranou nebo její vládou týkající se přijetí CPP do PA, jako například, ale nikoliv výhradně, víza a dokumentace k žádostem o návštěvu. Zástupci českého MO a MO USA v SC nebo v PO v případě, že není zřízen SC, určí v době počátečního přidělení pozic délku jejich funkčního období.

1.1.2 CPP bude přidělen do JPO nebo do terénních aktivit českého MO nebo MO USA pro práci na projektu (včetně práce v zařízeních dodavatele ČR nebo USA), a při výkonu této práce bude podléhat jejich stanovenému nadřízenému v těchto organizacích. Stanovený nadřízený bude odpovídat za vypracování dokumentu popisujícího povinnosti každé pozice CPP, dokument bude podléhat schválení SC nebo PO v případě, že není zřízen SC. CPP nebudou působit jako styční důstojníci pro svoje mateřské organizace nebo vlády. Nicméně tento personál může čas od času jednat jménem jejich představitele v SC (nebo PO, podle toho, co přichází v úvahu), jestliže je k tomu PO písemně zplnomocní.

1.1.3 CPP nebudou přidělováni na velitelské nebo jiné pozice, které by od nich vyžadovaly, aby plnili povinnosti, které jsou zákonem nebo předpisy vyhrazené důstojníkovi nebo zaměstnanci hostitelské vlády.

2.1 Bezpečnost

2.1.1 Zástupci českého MO a MO USA v SC (nebo PO, podle toho, co přichází v úvahu) stanoví nejvyšší stupeň vyžadované bezpečnostní prověrky, pokud nějaké, aby byl CPP povolen přístup k utajovaným informacím a zařízením, ve kterých se utajované informace používají v souladu s předpisem o projektové bezpečnosti (PSI) a příručkou bezpečnostních označení (CG). Přístup k utajovaným informacím a zařízením, ve kterých se utajované informace používají, bude slučitelný s a omezený článkem III (Cíle) a článkem IV (Rozsah práce) této PA a odpovídajícím ustanovením tohoto Dodatku a bude udržován na minimu potřebném pro naplnění pracovních úkolů.

2.1.2 Mateřská strana bude podávat žádosti o návštěvy CPP předepsanými cestami v souladu s postupy hostitelské smluvní strany. Smluvní strany zabezpečí podání bezpečnostních záruk specifikujících bezpečnostní prověrku přidělovaného CPP prostřednictvím jejich příslušných velvyslanectví. Bezpečnostní záruky budou připraveny a zaslány předepsanými cestami v souladu se stanovanými postupy.

2.1.3 Smluvní strany zajistí, že personál českého MO i MO USA přidělený do JPO nebo do terénní složky bude seznámen s platnými právními předpisy, a bude se od něj vyžadovat, aby postupoval podle nich, stejně jako s požadavky článku VIII (Zpřístupnění a použití informací projektu), článku IX (Kontrolované neutajované informace) a článku X (Utajované informace) Dohody RDT&E, a s odpovídajícími ustanoveními tohoto Dodatku a PSI a CG. Před zahájením přidělených povinností CPP bude, pokud to budou vyžadovat právní předpisy, metody nebo postupy hostitelské smluvní strany, podepisovat osvědčení týkající se podmínek a povinností CPP.

2.1.4 Od CPP se bude vždy požadovat, aby dodržoval právní předpisy a postupy hostitelské strany týkající se bezpečnosti a vývozu, jak o tom byl seznámen v souladu s odstavcem 3.2 tohoto Dodatku. Jakékoli porušení postupů týkajících se bezpečnosti nebo vývozu ze strany CPP během jeho přidělení bude hlášeno jejich mateřské organizaci a vládě k provedení příslušného opatření. CPP, který se dopustí úmyslného porušení právních předpisů nebo postupů týkajících se bezpečnosti nebo vývozu během svého přidělení, bude stažen z projektu se záměrem provedení příslušných administrativních nebo disciplinárních opatření jejich mateřskou organizací a vládou.

2.1.5 Veškeré utajované informace dané k dispozici CPP budou považovány za utajované informace poskytnuté českému MO nebo MO USA a budou podléhat všem ustanovením a zárukám poskytnutým v této PA, tomto Dodatku, RDT&E Dohodě, PSI a CG.

2.1.6 CPP nebudou mít v osobním držení utajované informace nebo kontrolované neutajované informace, pokud by to nebylo schváleno PO a povoleno mateřskou organizací. K takovým informacím jim bude umožněn přístup v souladu s ustanoveními PSI během běžné pracovní doby, když je přístup nezbytný pro provedení práce projektu. Nesmí mít bez dohledu přístup k utajovaným knihovnám nebo operačním centrům nebo katalogům dokumentů, pokud informace v nich není uvolnitelná pro veřejnost.

2.1.7 CPP nebude sloužit jako komunikační kanál mezi českým MO a MO USA pro žádosti a/nebo převádění utajovaných informací nebo kontrolovaných neutajovaných informací, pokud k tomu není konkrétně zplnomocněn v PSI.

3.1 Administrativní záležitosti

3.1.1 Podle národních právních předpisů hostitelské smluvní strany a s výhradou příslušných multilaterálních a bilaterálních smluv, dohod a ujednání, CPP bude podléhat stejným omezením, podmínkám a výsadám, jako personál hostitelské smluvní strany srovnatelné hodnosti a ve srovnatelném přidělení.

3.2 Při a/nebo krátce po příjezdu bude CPP informován PO nebo terénními složkami hostitelské smluvní strany o příslušných zákonech, nařízeních, předpisech a zvycích a o potřebě je dodržovat. CPP také dostane stručné informace připravené PO nebo terénními složkami hostitelské smluvní strany týkající se příslušných oprávnění, výsad a povinností jako např.:

3.2.1 veškerá zdravotní nebo zubní péče, která může být poskytnuta CPP a jejich závislým osobám ve zdravotních zařízeních hostitelské smluvní strany podle příslušných právních předpisů, včetně úhrad tam, kde to tyto právní předpisy vyžadují.

3.2.2 nákupní a zákaznické výsady ve vojenských kantýnách, prodejnách, divadlech, kinech a klubech pro CPP a jejich závislé osoby podle příslušných právních předpisů.

3.2.3 povinnost CPP a těch závislých osob, které je doprovázejí, získat pojištění odpovědnosti za provoz motorového vozidla v souladu s právními předpisy platnými v oblasti, kde sídlí. V případě nároků na náhradu škody týkající se použití soukromých motorových vozidel CPP a jejich závislými osobami, bude nárok směřovat vůči tomuto pojištění.

3.3 PO prostřednictvím JPO a terénních aktivit hostitelské smluvní strany stanoví standardní provozní postupy pro CPP v těchto oblastech:

3.3.1 pracovní doba, včetně rozpisů dovolených.

3.3.2 nárok na dovolenou, jehož možný rozsah je v souladu s předpisy a postupy obou smluvních stran pro vojenský nebo civilní personál.

3.3.3 předpisy oblékání, slučitelné v maximální míře s předpisy a postupy obou smluvních stran pro vojenský nebo civilní personál.

3.3.4 hodnocení práce, uznávajíce, že takové hodnocení musí být provedeno v souladu s předpisy a postupy poskytující smluvní strany pro vojenský nebo civilní personál.

3.4 CPP, který se dopustí porušení práva podle zákonů vlády kterékoli ze smluvních stran, může být stažen z tohoto projektu se záměrem provedení dalších administrativních nebo disciplinárních opatření poskytující smluvní stranou. Kázeňská opatření ovšem nebudou prováděna hostitelskou smluvní stranou vůči CPP z poskytující smluvní strany, ani CPP poskytující smluvní strany nebudou mít kázeňskou pravomoc vůči personálu hostitelské smluvní strany. V souladu s právními předpisy a postupy hostitelské smluvní strany bude hostitelská smluvní strana napomáhat poskytující smluvní straně při provádění vyšetřování porušení práva týkajících se CPP.

PŘÍLOHA B

VZOROVÁ DOHODA O PŘEVODU VYBAVENÍ A MATERIÁLU (E&MTA)

K

DOHODĚ MEZI VLÁDOU ČESKÉ REPUBLIKY A VLÁDOU SPOJENÝCH STÁTŮ AMERICKÝCH

O VÝZKUMNÝCH, VÝVOJOVÝCH, TESTOVACÍCH A VYHODNOCOVACÍCH AKTIVITÁCH

ZE DNE

DOHODA O PŘEVODU VYBAVENÍ A MATERIÁLU Č. _____*

MEZI

MINISTERSTVEM OBRANY ČESKÉ REPULIKY

A

MINISTERSTVEM OBRANY SPOJENÝCH STÁTŮ AMERICKÝCH

TÝKAJÍCÍ SE

ZE DNE XX XXX 20XX

***Číslo Dohody o převodu zařízení a materiálu přidělí MO USA.**

PREAMBULE

Tato Dohoda o převodu vybavení a materiálu (E&MTA) se uzavírá podle Dohody mezi vládou České republiky a vládou Spojených států amerických o výzkumných, vývojových, testovacích a vyhodnocovacích aktivitách, která vstoupila v platnost dne (datum) (dále jen „RDT&E Dohoda").

ČLÁNEK I
POPIS A MNOŽSTVÍ

1.1 Poskytující smluvní strana převede přijímající smluvní straně následující vybavení a materiál:

Poskytující smluvní strana	Přijímající smluvní strana	Množství	Popis	Díl/ č. zásoby	Spotřební materiál / jiný než spotřební materiál	Datum vrácení	Odhadovaná hodnota náhrady*

(Vyplňte podle vhodnosti)

* Odhadovaná hodnota náhrady je „bona fides" odhad hodnoty náhrady v době E&MTA. Pokud by došlo ke ztrátě, skutečná hodnota náhrady bude stanovena poskytující smluvní stranou po konzultaci s přijímající smluvní stranou.

1.2 ***(Vyberte jednu z těchto alternativ nebo použijte obě, pokud jde o obě situace.)***

Alternativa A *– použijte, pokud je plánováno vrácení vybavení a materiálu.*
Žádné vybavení a materiál uvedené v odstavci 1.1 této E&MTA nemá být spotřebován nebo zrušen v průběhu aktivit E&MTA popsaných v odstavci 2.1.1. této E&MTA.

Alternativa B *– použijte, pokud není plánováno vrácení vybavení a materiálu v důsledku jeho spotřebování během činnosti*
Vybavení a materiál (specifikujte podle vhodnosti zvýrazněním v odstavci 1.1) popsaný v odstavci 1.1 je zamýšlen, aby byl spotřebován nebo zrušen během činností podle E&MTA popsaných v odstavci 2.1.1. této E&MTA.

ČLÁNEK II
ÚČEL

2.1 Účelem této E&MTA je podporovat následující činnosti:

2.1.1 ***(Vyplňte podle vhodnosti).***

ČLÁNEK III
ŘÍZENÍ A ODPOVĚDNOST

3.1 Každá smluvní strana určí kontaktní místo, které bude odpovídat za realizaci této E&MTA.

3.1.1 Pro poskytující smluvní stranu je kontaktním místem *

3.1.2 Pro přijímající smluvní stranu je kontaktním místem *

*** Zapište příslušná jména, titul/symboly kanceláře, adresy a telefonní čísla jednotlivců určených pro realizaci E&MTA.**

3.2 Odpovědnost poskytující smluvní strany:

3.2.1 Převod vybavení a materiálu: Poskytující smluvní strana převede vybavení a materiál podle výše uvedeného seznamu na dobu trvání období převodu specifikovanou v článku VII (Vstup v platnost a doba trvání) této E&MTA, pokud nebude prodloužena písemnou dohodou.

3.2.2 Dodávka vybavení a materiálu: Poskytující smluvní strana dodá vybavení a materiál ***(specifikujte ujednání)***. Odpovědnost za vybavení a materiál přejde z poskytující smluvní strany na přijímající smluvní stranu v době přijetí vybavení a materiálu. Za jakoukoli další dopravu odpovídá přijímající smluvní strana, pokud není v tomto odstavci uvedeno jinak.

3.2.3 Informace: Poskytující smluvní strana poskytne přijímající smluvní straně takové informace, které jsou nezbytné k umožnění použití vybavení a materiálu v činnostech podle E&MTA popsaných v odstavci 2.1.1 v souladu s článkem VIII (Zpřístupnění a použití informací projektu) RDT&E Dohody.

3.3 Odpovědnost přijímající smluvní strany

3.3.1 Inventura a inventarizace – přijímající smluvní strana provede po přijetí vybavení a materiálu jejich inventuru a inventarizaci. Přijímající smluvní strana také provede inventuru a inventarizaci vybavení a materiálu před jeho vrácením poskytující smluvní straně, pokud nedošlo ke spotřebování vybavení a materiálu.

3.3.2 Poskytující smluvní straně bude poskytnuta závěrečná zpráva před uplynutím platnosti této E&MTA.

Alternativa A – použijte, pokud je plánováno vrácení vybavení a materiálu

Vrácení vybavení a materiálu: Po uplynutí nebo ukončení období převodu specifikovaného v článku VII (Vstup v platnost a doba trvání) této E&MTA (berouce v úvahu jakékoliv schválené prodloužení poskytující smluvní stranou), přijímající smluvní strana vrátí vybavení a materiál poskytující smluvní straně ***(specifikujte ujednání)***. Je-li vybavení a materiál ztracen, neúmyslně zničen nebo poškozen tak, že se nedá hospodárně opravit v době, kdy je v držení přijímající smluvní

strany, přijímající smluvní strana vystaví poskytující smluvní straně osvědčení o ztrátě/zničení/neopravitelném poškození.

Alternativa B – použijte, pokud není plánováno vrácení vybavení a materiálu v důsledku jeho spotřebování během činnosti

Spotřebování vybavení a materiálu: Je záměrem, aby přijímající smluvní strana spotřebovala vybavení a materiál specifikovaný v odstavci 1.1 v průběhu činností podle E&MTA popsaných v odstavci 2.1.1 Jestliže k tomu dojde, přijímající smluvní strana písemně oznámí poskytující smluvní straně jeho spotřebování. V případě, že nedojde ke spotřebě před koncem období převodu specifikovaném v článku VII (Vstup v platnost a doba trvání) této E&MTA, přijímající smluvní strana vrátí vybavení a materiál poskytující smluvní straně (**specifikujte ujednání**). Jestliže je vybavení a materiál ztracen, neúmyslně zničen nebo poškozen tak, že se nedá opravit, před jeho zamýšlenou spotřebou, v době kdy byl v držbě přijímající smluvní strany, přijímající smluvní strana vystaví poskytující smluvní straně osvědčení o ztrátě/zničení/neopravitelné škodě.

3.4 Tato E&MTA se týká pouze převodu vybavení a materiálu spojeného s činnostmi podle E&MTA popsanými v odstavci 2.1.1 Podpis této E&MTA v sobě nezahrnuje jakýkoli závazek smluvní strany podílet se na jakýchkoliv činnostech mimo toho, co je zde popsáno.

ČLÁNEK IV
ZVLÁŠTNÍ USTANOVENÍ *(VOLITELNÉ)*

4.1 **(Vložte podle požadavků všechna zvláštní ustanovení.)**

ČLÁNEK V
STUPEŇ UTAJENÍ

5.1 **(Vložte pouze jeden ze dvou následujících odstavců; vezměte na vědomí, že je nutné vybrat jednu z těchto dvou možností.)**

Podle této E&MTA se nepřevádí žádné utajované vybavení a materiál.

nebo

Nejvyšší možná úroveň utajovaného vybavení a materiálu podle této E&MTA je **(vložte stupeň utajení)**.

ČLÁNEK VI
ZMĚNY A UKONČENÍ PLATNOSTI

6.1 Ustanovení této E&MTA mohou být doplněna pouze na základě písemné dohody oprávněných zástupců smluvních stran v souladu s článkem VII (Vybavení a materiál) RDT&E Dohody.

6.2 Činnosti popsané v této E&MTA mohou být ukončeny v souladu s těmito ustanoveními:

6.2.1 prostřednictvím písemné dohody oprávněných zástupců smluvních stran; nebo

6.2.2 jednostranně přijímající smluvní stranou se 60-ti denním písemným oznámením poskytující smluvní straně; nebo

6.2.3 jednostranně kdykoli poskytující smluvní stranou.

6.3 Povinnosti týkající se bezpečnosti a ochrany proti neoprávněnému použití, zpřístupnění nebo převodu, které vznikly před ukončením nebo uplynutím doby platnosti v období převodu, budou i nadále platit bez časového omezení v souladu s článkem XVII (Vstup v platnost, doba trvání, změna a ukončení platnosti) RDT&E Dohody.

ČLÁNEK VII
VSTUP V PLATNOST A DOBA TRVÁNÍ

Tato _____ E&MTA, je E&MTA podle Dohody mezi vládou České republiky a vládou Spojených států amerických o výzkumných, vývojových, testovacích a vyhodnocovacích aktivitách, a vstoupí v platnost po podpisu smluvními stranami a zůstane v platnosti na dobu _____ let, pokud nebude její platnost ukončena kteroukoli ze smluvních stran. Platnost PA může být prodloužena písemnou dohodou smluvních stran.

DÁNO v _____, dne _____ ve dvou původních vyhotoveních, v českém a anglickém jazyce, přičemž obě znění mají stejnou platnost.

ZA MINISTERSTVO OBRANY ČESKÉ REPUBLIKY

ZA MINISTERSTVO OBRANY SPOJENÝCH STÁTŮ AMERICKÝCH



ISSN 1801-0393

Vydává a tiskne: Tiskárna Ministerstva vnitra, p. o., Bartůňkova 4, pošt. schr. 10, 149 01 Praha 415, telefon: 272 927 011, fax: 974 887 395 – **Redakce**: Ministerstvo vnitra, nám. Hrdinů 1634/3, pošt. schr. 155/SB, 140 21 Praha 4, telefon: 974 817 287, fax: 974 816 871 – **Administrace**: písemné objednávky předplatného, změny adres a počtu odebíraných výtisků – MORAVIAPRESS, a. s., U Póny 3061, 690 02 Břeclav, fax: 519 321 417, e-mail: sbirky@moraviapress.cz. Objednávky ve Slovenské republice přijímá a titul distribuuje Magnet-Press Slovakia, s. r. o., Teslova 12, 821 02 Bratislava, tel.: 00421 2 44 45 46 28, fax: 00421 2 44 45 46 27. **Roční předplatné** se stanovuje za dodávku kompletního ročníku včetně rejstříku z předcházejícího roku a je od předplatitelů vybíráno formou záloh ve výši oznámené ve Sbírce mezinárodních smluv. Závěrečné vyúčtování se provádí po dodání kompletního ročníku na základě počtu skutečně vydaných částek (první záloha na rok 2010 činí 5 000,– Kč) – Vychází podle potřeby – **Distribuce**: MORAVIAPRESS, a. s., U Póny 3061, 690 02 Břeclav, celoroční předplatné – 516 205 176, 516 205 175, objednávky jednotlivých částek (dobírky) – 516 205 175, objednávky-knihkupci – 516 205 175, faxové objednávky – 519 321 417, e-mail – sbirky@moraviapress.cz, zelená linka – 800 100 314. **Internetová prodejna**: www.sbirkyzakonu.cz – **Drobný prodej – Benešov**: Oldřich HAAGER, Masarykovo nám. 231; **Brno**: Ing. Jiří Hrazdil, Vranovská 16, SEVT, a. s., Česká 14; **České Budějovice**: SEVT, a. s., Česká 3, tel.: 387 319 045; **Cheb**: EFREX, s. r. o., Karlova 31; **Chomutov**: DDD Knihkupectví – Antikvariát, Ruská 85; **Kadaň**: Knihařství – Přibíková, J. Švermy 14; **Kladno:** eL VaN, Ke Stadionu 1953, tel.: 312 248 323; **Klatovy**: Krameriovo knihkupectví, nám. Míru 169; **Liberec**: Podještědské knihkupectví, Moskevská 28; **Litoměřice**: Jaroslav Tvrdík, Štursova 10, tel.: 416 732 135, fax: 416 734 875; **Most**: Knihkupectví „U Knihomila“, Ing. Romana Kopková, Moskevská 1999; **Olomouc**: ANAG, spol. s r. o., Denisova č. 2, Zdeněk Chumchal – Knihkupectví Tycho, Ostružnická 3, **Ostrava**: LIBREX, Nádražní 14, Profesio, Hollarova 14, SEVT, a. s., Denisova 1; **Otrokovice**: Ing. Kučeřík, Jungmannova 1165; **Pardubice**: LEJHANEC, s. r. o., třída Míru 65; **Plzeň**: Typos, tiskařské závody, s. r. o., Úslavská 2, EDICUM, Bačická 15, Technické normy, Na Roudné 5, Vydavatelství a naklad. Aleš Čeněk, nám. Českých bratří 8; **Praha 1**: NEOLUXOR, Na Poříčí 25, LINDE Praha, a. s., Opletalova 35, NEOLUXOR s. r. o., Václavské nám. 41; **Praha 4**: SEVT, a. s., Jihlavská 405; **Praha 6**: PPP – Staňková Isabela, Puškinovo nám. 17, PERIODIKA, Komornická 6; **Praha 8**: Specializovaná prodejna Sbírky zákonů, Sokolovská 35, tel.: 224 813 548; **Praha 9**: Abonentní tiskový servis-Ing. Urban, Jablonecká 362, po – pá 7 – 12 hod., tel.: 286 888 382, e-mail: tiskovy.servis@abonent.cz, DOVOZ TISKU SUWECO CZ, Klečákova 347; **Praha 10**: BMSS START, s. r. o., Vinohradská 190, MONITOR CZ, s. r. o., Třebohostická 5, tel.: 283 872 605; **Přerov**: Odborné knihkupectví, Bartošova 9, Jana Honková-YAHO-i-centrum, Komenského 38; **Sokolov**: KAMA, Kalousek Milan, K. H. Borovského 22, tel./fax: 352 605 959; **Tábor**: Milada Šimonová – EMU, Zavadilská 786; **Teplice**: Knihkupectví L & N, Kapelní 4; **Ústí nad Labem**: PNS Grosso s. r. o., Havířská 327, tel.: 475 259 032, fax: 475 259 029, Kartoon, s. r. o., Solvayova 1597/3, Vazby a doplňování Sbírek zákonů včetně dopravy zdarma, tel.+fax: 475 501 773, www.kartoon.cz, e-mail: kartoon@kartoon.cz; **Zábřeh**: Mgr. Ivana Patková, Žižkova 45; **Žatec**: Simona Novotná, Brázda-prodejna u pivovaru, Žižkovo nám. 76, Jindřich Procházka, Bezděkov 89 – Vazby Sbírek, tel.: 415 712 904. **Distribuční podmínky předplatného**: jednotlivé částky jsou expedovány neprodleně po dodání z tiskárny. Objednávky nového předplatného jsou vyřizovány do 15 dnů a pravidelné dodávky jsou zahajovány od nejbližší částky po ověření úhrady předplatného nebo jeho zálohy. Částky vyšlé v době od zaevidování předplatného do jeho úhrady jsou doposílány jednorázově. Změny adres a počtu odebíraných výtisků jsou prováděny do 15 dnů. **Reklamace**: informace na tel. čísle 516 205 175. V písemném styku vždy uvádějte IČO (právnická osoba), rodné číslo (fyzická osoba). **Podávání novinových zásilek** povoleno Českou poštou, s. p., Odštěpný závod Jižní Morava Ředitelství v Brně č. j. P/2-4463/95 ze dne 8. 11. 1995.